Зареєструйте вашу покупку і звертайтесь за підтримкою на веб-сайт
**www.philips.com/welcome**

ROYAL

Type HD8930

# НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ МАШИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ НАСТАНОВУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

PHILIPS

Saeco

## Короткий огляд


**Вступ .....3**

**Загальний опис (рис. 1) .....3**

**Важливо.....4**

Призначення .....4
Електроживлення — шнур живлення.....4
Захист інших людей.....4
Небезпека опіків.....4
Розміщення — Простір для експлуатації та догляду.....4
Зберігання машини — чищення.....5
Пошкодження .....5
Протипожежні заходи .....5

**Перше використання .....6**

Пакування.....6
Підготовчі операції.....6
Кнопки з подвійною функцією.....8
Встановити мову (при першому використанні).....9
Нагрівання і промивання.....9
Цикл промивання/авточищення.....10
Для приготування досконалого еспресо слід здійснити обполіскування системи циркуляції кави, якщо машина використовується вперше або після тривалого періоду простою.....10

**Визначення і регулювання жорсткості води..... 12**

**Водяний фільтр «INTENZA+» ..... 14**

**Налаштування ..... 16**

Регулювання кавомолки .....16
Налаштування «Смак» — кількість меленої кави .....16
Регулювання кількості кави в чашці .....17
Регулювання кількості капучино або латте-макіято в чашці.....18
Екологічно безпечна: Режим енергозбереження.....19

**Приготування кави..... 19**

Плитка для підігрівання чашок.....19
Регулювання вузла видачі кави .....19
Використовуючи каву в зернах.....21
Використовуючи попередньо змелену каву .....21

**Приготування капучино ..... 23**

**Латте-макіято ..... 24**

**Використання молока..... 25**

Термос для молока (Додатково) .....25
Молочний контейнер.....27

**«ОСОБЛИВІ» напої..... 28**

Подача кип'ятку.....28
Кава «лунго».....29
Гаряче молоко.....29
Кава по-американськи.....30
Пара.....31

**Програмування напою..... 32**

Лічильники приготованих напоїв .....32
Характеристики напоїв.....33
Параметри кип'ятку (BEVERAGE MENU - >SPECIAL BEVERAGES).....34
Активація пари (BEVERAGE MENU -> SPECIAL BEVERAGES) .....34
Параметри за промовчанням.....34

**Програмування машини ..... 35**
Загальне меню .....36
Меню дисплея.....37
Меню води.....37
Догляд.....38
Заводські налаштування .....38

**Чищення і догляд..... 39**
Загальне очищення .....39
Очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
(після кожного застосування).....40
Щоденне очищення термоса .....43
Щомісячне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
+термоса (глибоке).....45

**Заварний пристрій ..... 48**
Щотижневе чищення заварного пристрою .....48
Очищення заварного пристрою за допомогою «Засобу для видалення кавових масел» ...50
Змащування заварного пристрою.....51

**Зняття накипу..... 53**

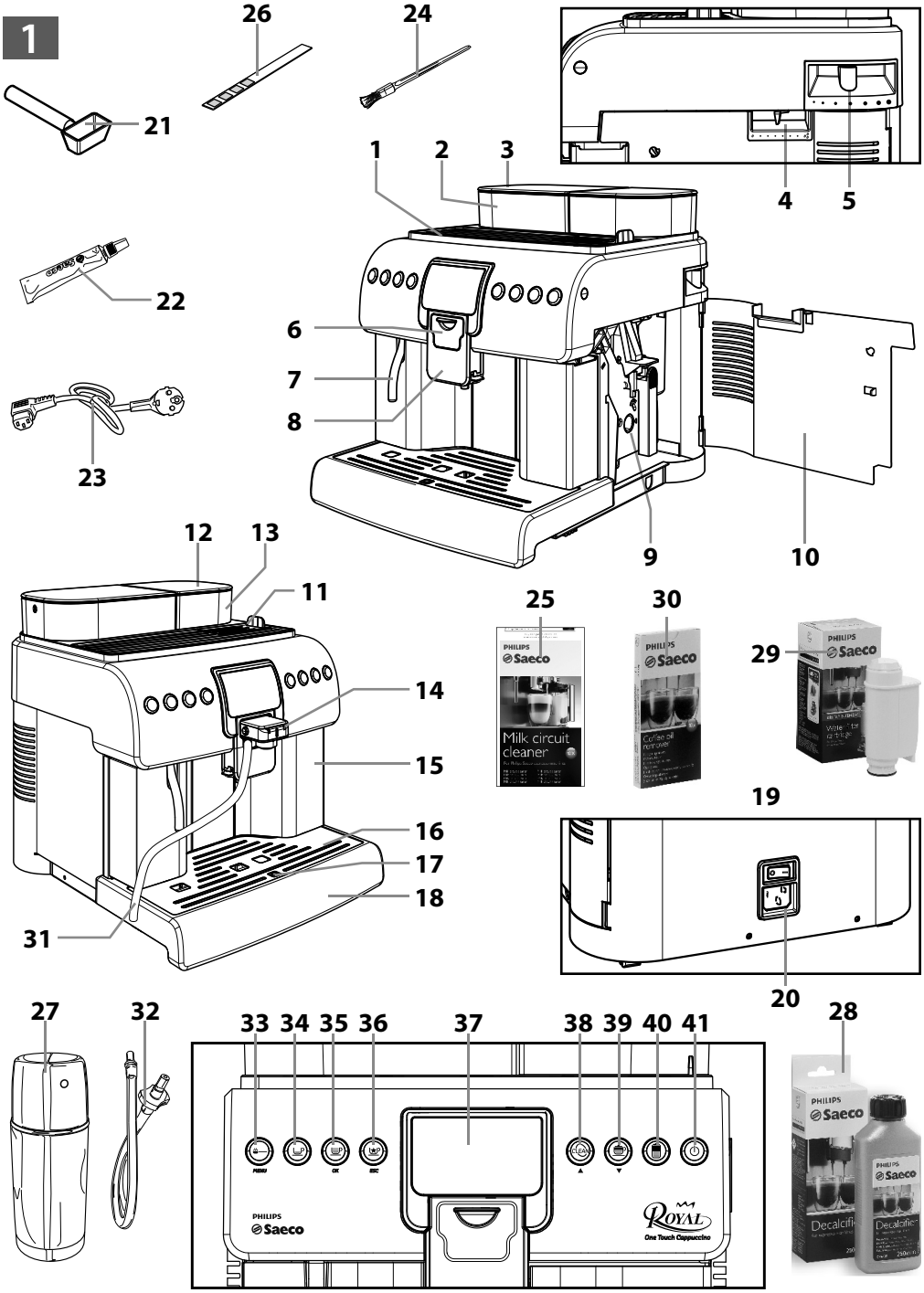
**«Повідомлення на РК-дисплеї»..... 57**

**Вирішення проблем ..... 59**

**Технічні характеристики ..... 60**

**Допомога..... 64**

1


26
24
21
1
2
3
4
5
22
6
7
8
23
9
10
12
13
11
14
15
16
17
18
31
25
30
29
19
20
27
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
28
PHILIPS
Saeco
Milk circuit cleaner
Coffee oil remover
Decalcifier
MENU
OK
ESC
ROYAL
One Touch Cappuccino

## Вступ

Поздоровляємо вас з покупкою та вітаємо у Philips Saeco!
Щоб максимально скористатися підтримкою Philips, зареєструйте вашу покупку на **www.philips.com/welcome.**
У цій настанові ви знайдете усю необхідну інформацію щодо встановлення, використання, очищення та зняття накипу з вашого апарата. У випадку, якщо ви потребуватимете додаткової допомоги, дзвоніть на безкоштовний номер центру обслуговування клієнтів Philips. Номери телефонів ви можете знайти на останній сторінці цього документа та у гарантійному талоні, що входить до комплекту поставки.

## Загальний опис (рис. 1)

**1** Плитка для підігрівання чашок
**2** Водяний бачок
**3** Кришка водяного бачка
**4** Регулювання дози кави
**5** Регулювання помелу
**6** Кришка насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
**7** Трубка видачі кип'ятку
**8** Вузол видачі кави
**9** Заварний пристрій
**10** Дверцята для обслуговування
**11** Воронка для попередньо змеленої кави + кришка
**12** Кришка бункеру для кави в зернах
**13** Бункер для кави в зернах
**14** Насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» (витягується)
**15** Контейнер для кавової гущі
**16** Підставка для чашок
**17** Покажчик заповнення піддону для крапель
**18** Піддон для крапель + кришка піддону (внутрішній)
**19** Головний вимикач
**20** Розетка для шнуру живлення
**21** Мірна ложка для попередньо змеленої кави
**22** Мастило для заварного пристрою
**23** Шнур живлення
**24** Пензлик для чищення
**25** Миючий засіб системи подачі молока - **(Додатково)**
**26** Тестер жорсткості води
**27** Термос для молока - **(Додатково)**
**28** Засіб для зняття накипу - **(Додатково)**
**29** Фільтр (INTENZA+) - **(Додатково)**
**30** Таблетки для чищення заварного пристрою - **(Додатково)**
**31** Всмоктувальна трубка для насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
**32** З'єднувальна труба термос - насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» - **(Додатково)**
**33** Кнопка вибору «Попередньо змелена кава»
**2ª функція -** Кнопка **«Menu»** , щоб зайти в меню програмування.
**34** Кнопка приготування кави еспресо
**35** Кнопка приготування кави
**2ª функція -** Кнопка **«OK»** для підтвердження вибору
**36** Кнопка вибору «Особливі напої»
**2ª функція -** Кнопка **«ESC»** для виходу або припинення видачі.
**37** Дисплей
**38** Кнопка «Clean» насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
**2ª функція -** Кнопка **«Вверх»** для здійснення навігації в меню
**39** Кнопка приготування кави капучино
**2ª функція -** Кнопка **«Вниз»** для здійснення навігації в меню
**40** Кнопка приготування кави латте-макіято
**41** Кнопка ON/OFF

## Важливо

Перед використанням апарата уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для подальших консультацій.

На деталі під струмом ніколи не повинна потрапляти вода: небезпека короткого замикання! Гаряча вода може спричинити опіки! Ніколи не направляйте струмінь гарячої води на частини тіла; торкайтесь трубки кип'ятку обережно.

## Призначення

Ця кавомашина призначена виключно для побутового використання. Через ризики, які з цим пов'язані, забороняється вносити технічні зміни в апарат та використовувати його будь-яким недозволеним чином! Цей апарат не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали від неї інструктаж з користування апаратом.

## Електроживлення — шнур живлення

Підключайте кавомашину лише у відповідну розетку. Розетка, до якої підключається машина, має:

- відповідати типу штекера машини;
- мати параметри, що відповідають даним у паспортній табличці, яка розміщена на машині;
- бути з'єднаною з ефективною системою заземлення.

У жодному випадку не використовуйте кавомашину, якщо шнур живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджений, належить замінити його, звернувшись до виробника або в його центр обслуговування клієнтів. Протягуйте шнур живлення так, щоб він не торкався гострих кутів і кромок, дуже гарячих предметів. Шнур має бути захищений від масел. Не пересувайте і не тягніть кавомашину, тримаючи за шнур живлення. Для виймання штепсельної вилки з розетки не тягніть за шнур і не торкайтеся її мокрими руками. Не допускайте вільного звисання шнура живлення зі столів або шаф.

## Захист інших людей

Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з апаратом, мов з іграшкою. Діти не усвідомлюють небезпеки, пов'язаної з електроприладами. Не допускайте дітей до матеріалів, що використовуються для упаковки машини.

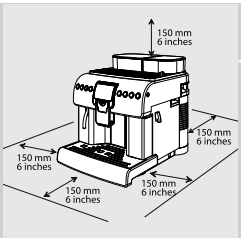
## Небезпека опіків

Не спрямовуйте на себе та (або) інших струмінь пари і (або) кип'ятку: **небезпека опіку!**

## Розміщення — Простір для експлуатації та догляду

Для правильної експлуатації апарата радимо:

- Вибрати рівну стійку поверхню, де ніхто не зможе перекинути кавомашину або травмуватися нею.
- Вибрати добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до




електричної розетки.

- Забезпечити мінімальну відстань кавомашини від стін, як показано на малюнку**.**
- Під час ввімкнення й вимкнення машини радимо підставляти під вузол видачі кави порожню склянку.

Не тримайте машину при температурі нижче 0°C; існує небезпека пошкодження машини морозом. Не використовуйте кавомашину просто неба. Не ставте машину на дуже гарячі поверхні та поблизу від відкритого полум'я, щоб уникнути пошкодження нижньої частини корпусу чи будь-чого іншого.

## Зберігання машини — чищення

Перш ніж чистити машину, необхідно вимкнути її кнопкою «⏻», встановіть головний вимикач на «0» і потім вийняти вилку з електричної розетки. Утримуйте машину в чистому вигляді та зберігайте її належним чином. Оскільки в машині використовуються натуральні інгредієнти для приготування напоїв (кава, вода, молоко тощо), деякі залишки меленої кави або конденсованої води можуть залишатись на опорній поверхні, на якій машина встановлена. Тому рекомендовано періодично очищати як видимі частини машини, так і ті, що знаходяться у зоні, розташованій під машиною. Перш ніж поставити машину на зберігання, наполегливо рекомендуємо почистити її:

- Воду, що залишилася у бачку і (або) у системі подачі води на декілька днів, не слід використовувати у харчуванні. Якщо планується не вмикати машину протягом тривалого часу, злийте воду з трубки кип'ятку та ретельно очистіть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» (якщо є).
- Вимкніть машину за допомогою головного вимикача та очистіть її. Наприкінці витягніть штепсельну вилку з розетки. Дочекайтеся, поки машина охолоне.

Ніколи не занурюйте машину у воду! Зберігайте машину в сухому місці, подалі від дітей. Захищайте машину від пилу та бруду.
Суворо заборонено розбирати внутрішні частини машини.
Для ретельного очищення слід від’єднати насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» та розібрати на запчастини, які помістити у посудомийну машину (не професійну).
Після миття у посудомийній машині поверхня частин насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» може стати матовою, також може мати місце знебарвлення графіки, особливо за умови використання агресивних миючих засобів. Це нормально і не впливає на правильне функціонування системи подачі молока.

## Пошкодження

У разі поломок, несправностей або підозри на несправність після падіння машини, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Ніколи не запускайте несправну машину. Для отримання докладної інформації звертайтесь у службу обслуговування клієнтів, для вирішення проблем див. глави «Вирішення проблем і обслуговування клієнтів».

## Протипожежні заходи

У разі пожежі користуйтеся вуглекислотними вогнегасниками ($CO_2$). Не слід використовувати для гасіння воду або сухі вогнегасники.

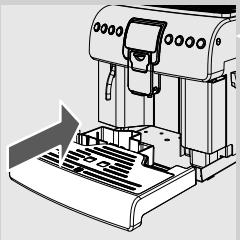
## Перше використання

### Пакування

Заводська упаковка спроектована й вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

### Підготовчі операції

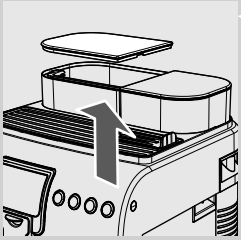
Витягніть з упаковки піддон для крапель з підставкою та кавомашину. Установіть кавомашину на відповідному місці, що відповідає вимогам щодо розташування і нормам безпеки.



1 Встановіть піддон для крапель з решіткою на призначене для нього місце на машині, переконавшись, що він дійшов до упору.

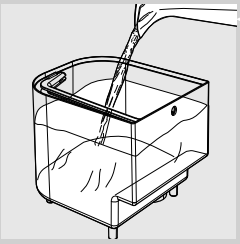
*Примітка. Вилку в електричну розетку вставляйте, лише коли буде вказано, переконавшись, що головний вимикач у положенні «0».*

*Важлива примітка. Обов'язково слід прочитати написане в главі «Сигналізація на РК-дисплеї», де детально пояснені всі сигнали, які машина подає користувачеві за допомогою РК-дисплея, розташованого на панелі управління.*



2 Вийміть кришку з водяного бачка.

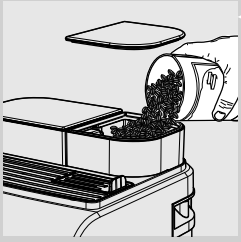
3 Вийміть водяний бачок із машини, використовуючи тільки ручку, яка йде в комплекті.



4 Сполосніть його та наповніть свіжою водою; не наливайте вище рівня «MAX», позначеного на бачку. Знову вставте бачок на місце і закрийте кришку.

Заливайте в бачок завжди лише свіжу негазовану воду. Гаряча вода, а також інші рідини можуть пошкодити бачок і (або) машину. Не запускайте машину без води: переконайтесь у тому, що в бачку її достатньо.

5 Переконайтеся, що вузол було правильно встановлено; просувайте його горизонтально до КЛАЦАННЯ, що означатиме правильне розташування.
У протилежному випадку можливий витік кави з зовнішньої сторони вузла видачі кави.



6 Зніміть кришку бункера для кави.

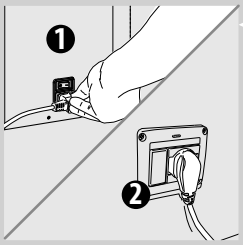
*Примітка. Бункер може бути обладнаний іншою запобіжною системою, залежно від норм країни використання машини.*

7 Повільно засипте каву в зернах у бункер.

*Якщо водяний бачок не вставлено, переконайтеся, що у пустий бачок не впало жодне кавове зерно, а за його наявності — витягніть його, щоб уникнути пошкоджень.*

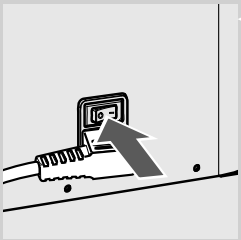
Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кава, а також інші предмети, пошкодять машину.

8 Знову поставте кришку бункера для кави.




9 Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

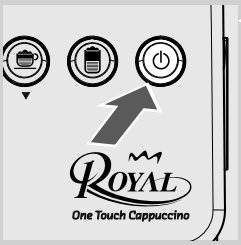
10 Вставте штепсельну вилку з іншого кінця шнуру живлення в настінну електричну розетку відповідної напруги.



11 Установіть головний вимикач на «I», щоб уможливити увімкнення машини.

*Примітка. Головний вимикач знаходиться на задній панелі машини.*

Після проведення циклу перевірки машина переводиться в режим енергозбереження; на цьому етапі кнопка «⏻» блимає.




12 Щоб включити машину, просто натисніть кнопку «⏻».

*Примітка. Тільки при першому використанні машина попросить обрати мову (див. стор. 9).*

*Примітка. Закінчивши розігрів, при першому використанні машина виконає заправку контуру і цикл промивання внутрішніх контурів, під час якого виділиться невелика кількість води. Почекайте, поки цей цикл не буде завершено.*

## Кнопки з подвійною функцією

Деякі кнопки на панелі управління мають подвійну функцію. Подвійна функція включається тільки в окремі моменти функціонування машини або коли вона в машині запрограмована.

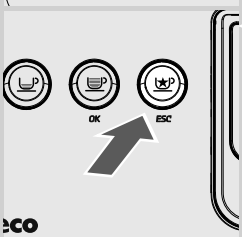
Додаткова функція відображається за допомогою символу, розташованого під кнопкою машини.

**Кнопка вибору «Мелена кава» - MENU**
Кнопка дозволяє обрати можливість приготування кави з попередньо змеленої кави.

**2ª функція** - Утримуючи цю кнопку натисненою впродовж 5 секунд, ви отримаєте доступ до меню програмування машини.

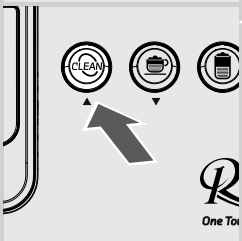
**Кнопка приготування кави - OK**
Кнопка дозволяє вибрати приготування кави.

**2ª функція** - Утримуючи цю кнопку натисненою, ви можете обирати опцію, відображену на дисплеї.



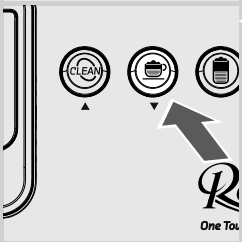

**Кнопка вибору «Особливі напої» - ESC**
Кнопка дозволяє перейти до списку особливих напоїв, які може приготувати машина.

**2ª функція** - Утримуючи цю кнопку натисненою, ви можете вийти з обраної сторінки та/або повністю вийти з меню програмування та/або зупинити приготування напою.




**Кнопка CLEAN (Мийка) -** « ▲ »
Ця кнопка дозволяє виконати цикл очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» шляхом подачі пари (детальніше див. спеціальний розділ).

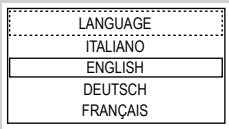
**2ª функція** - Утримуючи цю кнопку натисненою, ви можете пролистати вгору варіанти вибору, наявні на сторінці.



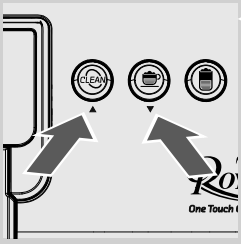

**Кнопка приготування кави капучино -** « ▼ »
Кнопка дозволяє вибрати приготування кави капучино.

**2ª функція** - Утримуючи цю кнопку натисненою, ви можете пролистати вниз варіанти вибору, наявні на сторінці.

## Встановити мову (при першому використанні)



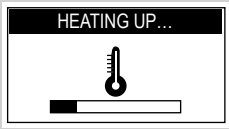

При першому запуску машина простить обрати та зберегти обрану мову відображення повідомлень. Це налаштування дозволяє пристосувати характеристики напоїв до смаку, властивого для країни використання машини. Це тому, що деякі мови різняться, навіть в залежності від країни.
Якщо мову не буде вибрано, при наступному запуску машини знову з'явиться запрошення виконати це налаштування.




1 Оберіть мову, натиснувши кнопку «CLEAN» або «».

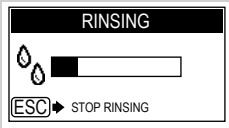
2 Натисніть кнопку «OK», щоб зберегти обрану мову.

## Нагрівання і промивання



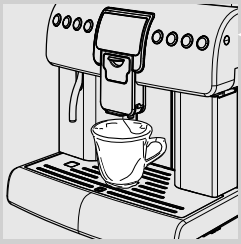

1 Після увімкнення машина запускає функцію нагрівання; почекайте, поки цей цикл не буде завершено.

*Примітка. Переміщення шкального індикатора показують, що машина виконує нагрівання системи.*




2 Після нагрівання машина виконає цикл промивання внутрішніх контурів.

*Примітка. Переміщення шкального індикатора показують, що машина виконує промивання системи.*



З вузла видачі виллється невелика кількість води. Почекайте, поки цикл не буде завершено.

*Примітка. Цей цикл можна перервати, натиснувши кнопку «ESC».*

3 Після завершення машина буде готова до роботи.

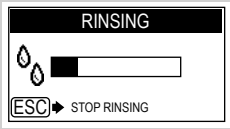
Поява логотипу ROYAL означає, що машина готова до роботи.

*Примітка. Якщо машина використовується вперше або залишалася зупиненою тривалий час, виконайте операції, описані в наступному розділі.*

## Цикл промивання/авточищення

Цей цикл дозволяє промити внутрішні контури для кави свіжою водою. Цей цикл виконується:

- при запуску машини (при холодному бойлері);
- після заправки водяної системи (при холодному бойлері);
- під час підготовки до режиму енергозбереження (Stand-by) (після видачі кавового напою);
- на етапі вимкнення після натискання кнопки «⏻» (після видачі кавового напою).



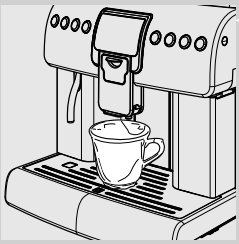

Буде виділена невелика кількість води, яка промиє та підігріє усі вузли; на цьому етапі з'явиться цей значок.

Почекайте, поки цей цикл буде автоматично доведено до кінця; його можна перервати, натиснувши кнопку «ESC».

**Для приготування досконалого еспресо слід здійснити обполіскування системи циркуляції кави, якщо машина використовується вперше або після тривалого періоду простою.**

Ці прості операції дозволять завжди готувати чудову каву. Обов'язково виконати:

A) При першому запуску.
B) Якщо машина залишалася без використання тривалий час (більш ніж 2 тижня).

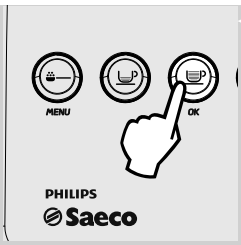


1 Підставте під вузол видачі містку ємкість.

2 Спорожніть водяний бачок, помийте, сполосніть його та наповніть свіжою водою.

3 Оберіть функцію «Попередньо змелена кава», натиснувши один раз кнопку «MENU».

На дисплеї висвітлюється, що було обрано функцію приготування кави з меленої кави.




**4** Натисніть кнопку «OK», щоб обрати каву.

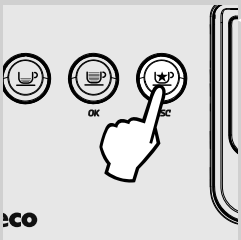
*Примітка. Не засипайте попередньо змелену каву у воронку.*

**5** Натисніть кнопку «OK», щоб розпочати приготування.

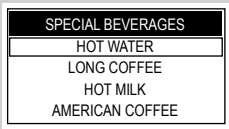
Машина видасть кип'яток з вузла видачі кави. Дочекайтеся завершення процесу видачі й спорожніть ємкість з водою.

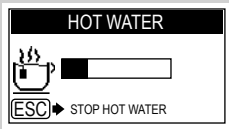
**6** Повторіть операції від пункту 1 до пункту 5 тричі; потім переходьте до пункту 7.

**7** Вставте ємкість під трубку видачі кип'ятку.




**8** Натисніть кнопку «ESC» та кнопку «OK», щоб обрати та розпочати видачу КИП'ЯТКУ.



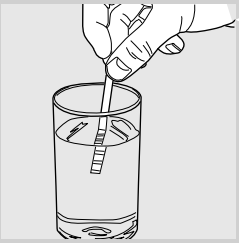




**9** Після закінчення видачі кип'ятку спорожніть ємкість.

**10** Машина готова до використання.

## Визначення і регулювання жорсткості води

Визначення жорсткості води дуже важливе для правильного використання водяного фільтру «INTENZA+» і визначення періодичності зняття накипу в машині.

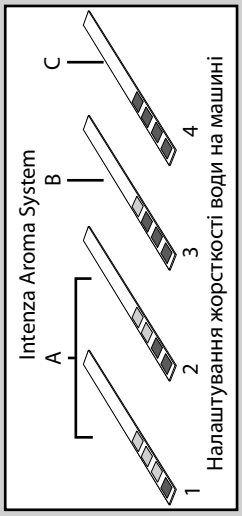


**1** Занурте на 1 секунду у воду, залиту в машину, маленький тестер для перевірки жорсткості води, що додається до машини.

*Примітка. Тестер-смужка придатна лише для одного визначення.*

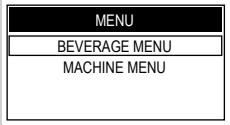
**2** Подивіться, скільки квадратиків змінили колір, і зазирніть в таблицю.

*Примітка. Літери відповідають позначкам на корпусі фільтру Intenza; функціонування фільтру буде регулюватися залежно від цього визначення.*




**3** Числа відповідають налаштуванням, що використовуються при налаштування машини та наведені нижче.

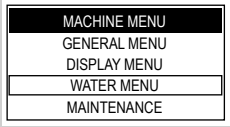
А саме:
1 = (дуже м'яка вода)
2 = (м'яка вода)
3 = (жорстка вода)
4 = (дуже жорстка вода)




**4** Щоб перейти до програмування, натисніть кнопку «MENU» та утримуйте її протягом 5 секунд.

**5** Щоб обрати опцію «MACHINE MENU», натисніть кнопку «▼»

Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до цієї опції.




**6** Натисніть кнопку «▼», щоб перейти до опції «WATER MENU».

Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до цієї опції.

WATER MENU
HARDNESS
ENABLE FILTER
ACTIVATE FILTER

**7** Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до меню «HARDNESS».

*Примітка. Машина поставляється зі стандартними налаштуваннями, які підходять для більшості типів використань.*

HARDNESS
1
2
3
4

**8** Натисніть:

кнопку «▼», щоб збільшити значення,

або

кнопку «CLEAN ▲», щоб зменшити значення.

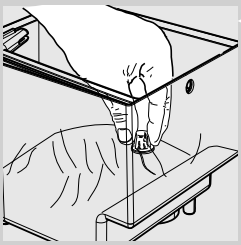
**9** Натисніть кнопку «OK», щоб підтвердити обрані зміни.

ROYAL

**10** Натискайте кнопку «ESC», поки не відобразиться наступна панель екрана та можна буде обрати приготування напоїв.

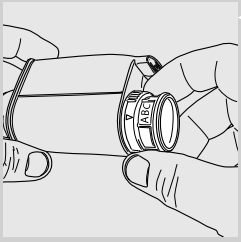
## Водяний фільтр «INTENZA+»

Водяний фільтр «INTENZA +» може покращити якість води. Використання фільтру «INTENZA+» зменшує утворення накипу і забезпечує більш інтенсивний смак вашої кави еспресо. Таким чином, щоб насолоджуватися кращим ароматом кави еспресо, рекомендується встановити фільтр для води «INTENZA +», який можна придбати у дилера, в інтернет-магазині Philips за адресою http://shop.philips.com або в уповноважених сервісних центрах.



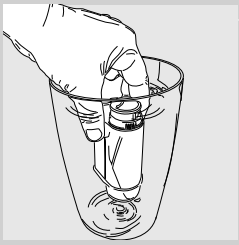
1 Зніміть невеличкий білий фільтр, встановлений в бачку, і зберігайте його в сухому місці, захищеному від пилу.

Визначення жорсткості води дуже важливе для правильного використання водяного фільтру «INTENZA+» і періодичності зняття накипу в машині.

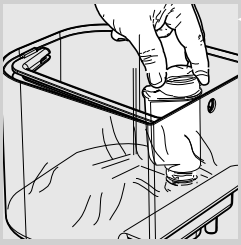



2 Розпакуйте фільтр «INTENZA+». Встановіть фільтр, спираючись на виміри, виконані для встановлення значення жорсткості води. Використовуйте тестер-смужку для встановлення жорсткості води, що входить до комплекту поставки. Встановіть «Intenza Aroma System», як зазначено на упаковці фільтру (див. розділ «Визначення і регулювання жорсткості води»).

A = м'яка вода
B = жорстка вода (стандартне налаштування)
C = дуже жорстка вода



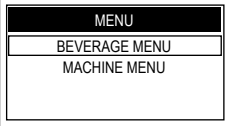
3 Вертикально занурте водяний фільтр «INTENZA+» (отвором вгору) у холодну воду і трохи стисніть з боків, щоб випустити бульбашки повітря.



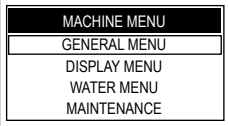
4 Вставте фільтр в пустий бачок. Притисніть до упору.

5 Наповніть бачок свіжою питною водою та знову вставте в машину.

6 Вставте ємкість під трубку видачі кип'ятку.

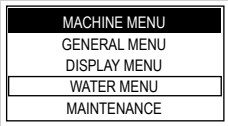



7 Щоб перейти до програмування, натисніть кнопку «MENU» та утримуйте її протягом 5 секунд.



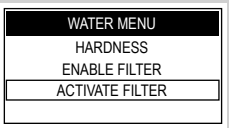

8 Щоб обрати опцію «MACHINE MENU», натисніть кнопку «▼».

Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до цієї опції.



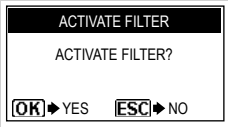

9 Натисніть кнопку «▼», щоб перейти до опції «WATER MENU».

Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до цієї опції.




10 Натисніть кнопку «▼», щоб перейти до опції «ACTIVATE FILTER».

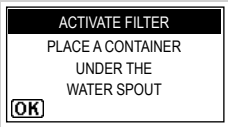
Натисніть кнопку «OK», щоб перейти до цієї опції.



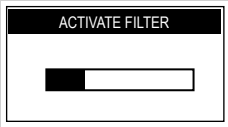

11 Натисніть кнопку «OK».

*Примітка. Щоб припинити процес, натискайте кнопку «ESC» поки не відобразиться логотип ROYAL.*

12 Натисніть кнопку «OK», щоб підтвердити встановлення нового фільтру.




13 Натисніть кнопку «OK» для підтвердження.




Почекайте, поки машина закінчить видачу води, необхідної для активації фільтру.
Коли цикл завершиться, приберіть ємкість, підставлену під трубку кип'ятку.

Примітка. Після завершення процедури машина автоматично перейде у вікно приготування напоїв. Якщо водяний фільтр не встановлений, потрібно встановити в бачок білий невеличкий фільтр, про який ішлося у пункті 1.

## Налаштування

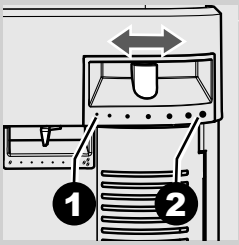
Придбана вами машина допускає виконання деяких регулювань, які дозволять оптимізувати її використання.

### Регулювання кавомолки

Увага! Важіль регулювання помелу слід повертати тільки під час роботи кавомолки. Не насипайте мелену і (або) розчинну каву в бункер для кави в зернах.

Забороняється поміщати в бункер будь-що, крім кави в зернах. Кавомолка має рухомі деталі, які можуть бути небезпечними; забороняється вставляти пальці і (або) інші предмети. Перш ніж робити будь-що інше всередині бункера для кави, вимкніть машину, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (ON/OFF), і вийміть вилку з електричної розетки.

Машина дозволяє трохи відрегулювати ступінь помелу кави для пристосування до типу використовуваної кави.



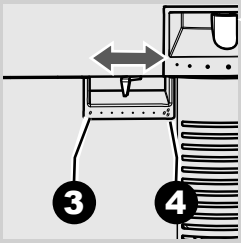

Цей параметр встановлюється за допомогою важеля, розташованого збоку машини.
Обернувши важіль на одну поділку, щоразу готуйте 2-3 порції кави; лише таким чином можна відчути ефект від зміни ступеня помелу. Позначки визначають встановлений ступінь помелу; можна встановити різні ступені помелу відповідно до наступних позначок:

1 - тонкий помел
2 - грубий помел

### Налаштування «Смак» — кількість меленої кави

Машина дозволяє регулювати кількість кави, що буде змеленою для приготування кожної порції кави.

Увага! Важіль регулювання смаку слід повертати тільки коли кавомолка зупинена. Відрегулювати цей параметр потрібно перед приготуванням кави.




Цей параметр встановлюється за допомогою важеля, розташованого збоку машини.

Позначки показують установлену кількість меленої кави; можна встановлювати різну кількість відповідно до наступних позначок:

3 - Мінімальна кількість кави (близько 7 грамів)
4 - Максимальна кількість кави (близько 11 грамів)

## Регулювання кількості кави в чашці

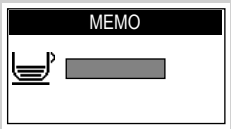
Машина дозволяє регулювати кількість отримуваної кави в залежності від смакових уподобань і (або) розмірів чашок чи філіжанок.

*Примітка. Ця функція не може використовуватися для встановлення кількості кави по-американськи; для цього напою слід використовувати відповідну опцію у «BEVERAGE MENU».*

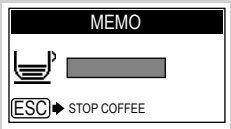
Після кожного натискання й відпускання кнопки «» або «» машина видає запрограмовану кількість кави. Ця кількість може бути перепрограмована за вашим бажанням. Кожна кнопка відповідає певному різновиду кави; вона діє незалежно.

*Примітка. У якості приклада описується процес програмування кнопки «», яка зазвичай є кнопкою для кави еспресо.*

1 Підставте під вузол видачі кави чашку.




2 Натисніть і утримуйте кнопку «», поки не з'явиться символ **«MEMO» і потім відпустіть кнопку**. Це переведе машину в режим програмування.




Машина починає етап видачі; на дисплеї з'явиться повідомлення «**STOP COFFEE**».

3 Після цього, як тільки кількість кави в чашці досягне бажаного рівня, необхідно натиснути кнопку «».

*У цьому випадку кнопка «» запрограмована; кожний раз, коли ви натиснете і відпустите її, машина видаватиме однакову кількість, щойно запрограмовану.*

## Регулювання кількості капучино або латте-макіято в чашці

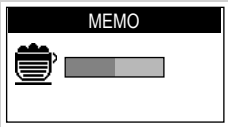
Машина дозволяє регулювати кількість виданого капучино (або латте-макіято) відповідно до вашого смаку та/або відповідно до розміру ваших чашок.

Після кожного натискання й відпускання кнопки «» або «» машина буде видавати запрограмовану кількість капучино (або латте-макіято). Ця кількість може бути перепрограмована за вашим бажанням. Кожна кнопка відповідає певному різновиду кави; вона діє незалежно.

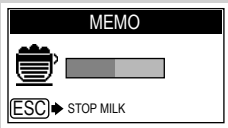
*Примітка. Перш ніж перейти до програмування, необхідно підготувати молоко та машину як описано у розділі «Капучино».*

*Примітка. У якості прикладу описується програмування кнопки «», яка зазвичай є кнопкою для капучино.*

1 Підставте під вузол видачі кави чашку або КРУЖКУ.

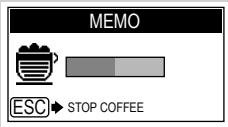



2 Натисніть і утримуйте кнопку «»; поки не з'явиться повідомлення **«MEMO» і потім відпустіть кнопку**. Це переведе машину в режим програмування.




Машина починає етап видачі молока; на дисплеї з'явиться повідомлення «**STOP MILK**».

3 Після цього необхідно натиснути кнопку «», як тільки кількість молока в чашці досягне бажаного рівня.

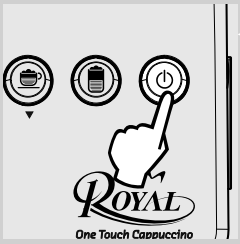



4 Одразу після цього машина починає етап видачі кави; на дисплеї з'явиться повідомлення «**STOP COFFEE**».

5 Після цього необхідно натиснути кнопку «», як тільки кількість кави в чашці досягне бажаного рівня.

*У цьому випадку кнопка «» запрограмована; кожний раз, коли ви натиснете і відпустите її, машина видаватиме однакову кількість, щойно запрограмовану.*

## Екологічно безпечна: Режим енергозбереження




Машина налагоджена на збереження електроенергії. Через 30 хвилин після останнього користування вона автоматично вимикається.

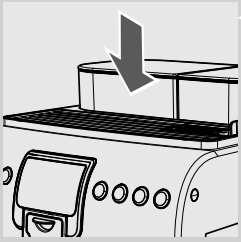
*Примітка.*
- *Під час вимкнення машина виконує цикл промивання, якщо до цього видавався кавовий напій.*
- *Можна запрограмувати час відповідно до власних потреб (див. стор. 3).*

Щоб знову запустити машину, достатньо натиснути кнопку «⏻» (якщо головний вимикач встановлено на «I»); у цьому випадку машина буде виконувати попереднє промивання, лише якщо бойлер вже встиг охолонути.

## Приготування кави

Перш ніж готувати каву, перевірте сигналізацію на дисплеї і переконайтеся в тому, що водяний бачок і бункер для кави наповнені.
Перш ніж готувати каву, відрегулюйте висоту вузла видачі кави за своїм бажанням і налаштуйте смак за допомогою важеля регулювання дози або оберіть «Попередньо змелена кава».

## Плитка для підігрівання чашок



Машина обладнана плиткою для підігрівання чашок, що дає можливість зберігати ваші філіжанки теплими та готовими до використання. Тепла філіжанка дозволяє підсилити смак кави та насолодитися ним повністю.

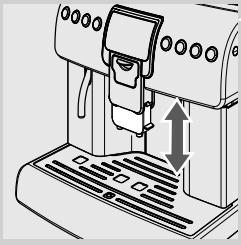
Поставте на плитку філіжанки, які ви зазвичай використовуєте, та дочекайтеся їх нагрівання.

*Примітка. Нагрівач для чашок має температуру, вищу за температуру інших поверхонь машини; радимо вам уникати контакту чутливих частин тіла з нагрівачем, щоб уникнути подразнення.*

Забороняється використовувати нагрівач для чашок для інших цілей.

Для забезпечення кращого енергозбереження нагрівач для чашок відключено; щоб активувати його, див. стор. 36 інструкції з експлуатації.

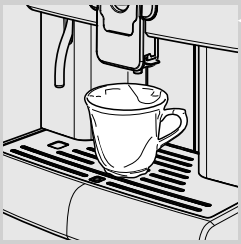
## Регулювання вузла видачі кави



З цією кавомашиною можна використовувати більшість чашок і філіжанок, що існують у продажу.
Вузол видачі кави можна відрегулювати за висотою, щоб краще пристосуватися до розмірів чашок, які бажаєте використовувати.

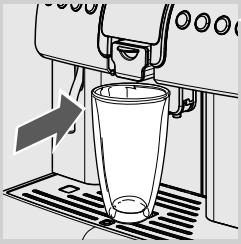
Для виконання регулювання підніміть або опустіть вузол видачі кави вручну.

Рекомендовані положення:
Для використання маленьких чашок;



Для використання великих чашок.

*Під вузол видачі кави можна підставити дві чашки або філіжанки, щоб водночас отримати дві порції кави.*



Натискайте вузол видачі до упору, що дозволить використання високих бокалів або КРУЖОК. У цьому випадку можливе приготування тільки одного напою за раз.

*Примітка. Перед кожним приготуванням та/або коли вузол видачі приведено у звичайне положення, переконайтеся, що його було правильно встановлено; у цьому можна переконатися, почувши КЛАЦАННЯ, що означатиме правильне розташування.*
*У протилежному випадку можливий витік кави з зовнішньої сторони вузла видачі кави.*

## Використовуючи каву в зернах

Для приготування кави потрібно натиснути й відпустити:

1 кнопку «» для приготування кави еспресо

або

кнопку «» для приготування еспресо лунго.

Після цього запуститься цикл приготування:
Для приготування 1 порції кави натисніть обрану кнопку один раз.
Для приготування 2 порцій кави натисніть обрану кнопку двічі поспіль.

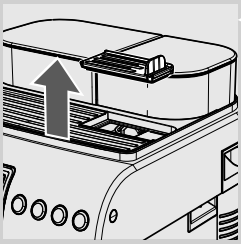
*Примітка. Для приготування 2 порцій кави машина автоматично змеле й використає додаткову кількість кави. Приготування двох порцій кави потребує двох циклів розмелювання й двох циклів видачі, які машина виконає автоматично.*

2 Після завершення циклу попереднього змочування кава почне витікати з вузла видачі кави.

3 Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня; видачу можна в будь-яку мить припинити, натиснувши кнопку «».

*Примітка. Машина налагоджена на приготування справжньої італійської кави. Це, можливо, трохи збільшило час готування, але дозволяє відчути усі переваги насиченого смаку такої кави.*

## Використовуючи попередньо змелену каву



Ця функція дозволяє використовувати попередньо змелену каву.

Попередньо змелену каву слід насипати у спеціальну воронку, розташовану збоку бункеру для кави в зернах. Насипайте туди лише мелену каву для машин еспресо й ніколи каву в зернах або розчинну.

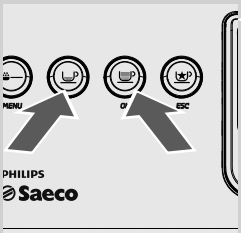
*Примітка.*
*Якщо в воронку не насипати попередньо змелену каву, після приготування отримаєте лише воду.*
*Якщо доза надмірна й насипано 2 або більше мір кави, машина не приготує напою. У цьому випадку машина також виконає цикл спорожнення і вивантажить кавовий порошок у контейнер для кавової гущі.*

Для приготування кави потрібно:

**1** Натиснути та відпустити кнопку «MENU» для вибору та вмикання функції попереднього помелу.

Це зображення означає, що функцію було включено.

*Примітка. Якщо впродовж 10 секунд не почнеться приготування, машина повертається у режим приготування кави з зерен і з'являється символ.*

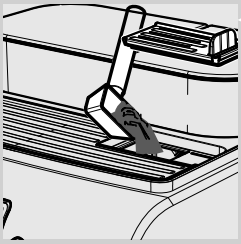



**2** Натисніть та відпустіть:
кнопку «» для приготування кави еспресо

або

кнопку «OK» для приготування еспресо лунго.

*Примітка. Якщо приготування не почнеться впродовж 30 секунд після появи зображення або якщо натиснена кнопка «ESC», машина повернеться до головного меню і вивантажить у контейнер для кавової гущі засипану каву.*



**3** Підніміть кришку воронки для попередньо змеленої кави.

Увага: насипайте у воронку лише попередньо змелену каву. Потрапляння туди інших речовин і предметів може спричинити серйозні пошкодження машини, які не покриває гарантія.

Засипте у воронку лише 1 мірку попередньо змеленої кави (для цього використовуйте лише мірну ложку, що входить до комплекту постачання машини). Після цього закрийте кришку.

**4** Натисніть кнопку «OK». Після цього запуститься цикл приготування. Після завершення циклу попереднього змочування кава почне витікати з вузла видачі кави.

**5** Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня; видачу можна в будь-яку мить припинити, натиснувши кнопку «ESC».
Після видачі напою машина повертається до налаштувань, встановлених для кави в зернах.

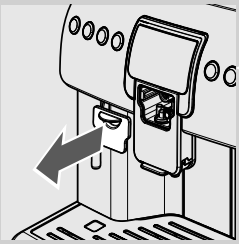
*Примітка. Для приготування інших різновидів кави повторіть щойно описані операції.*

## Приготування капучино

Машина дозволяє приготувати капучино швидко, натиснувши лише одну кнопку.

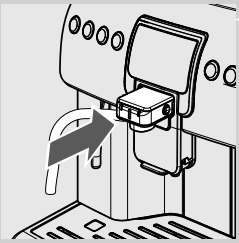
Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.

*Важлива примітка. Одразу після використання насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» для спінювання молока її слід очистити; очистіть зовні всмоктувальну трубку за допомогою вологої тканини. Це забезпечить ідеальне очищення усіх деталей від можливих залишків молока.*



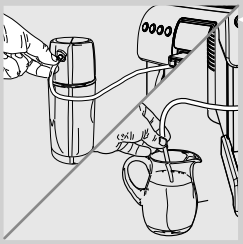
1 Зніміть кришку з передньої частини.

*Примітка. Кришка може встановлюватись на боковій частині машини за допомогою вбудованого в неї магніта.*



2 Вставте насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» на місце до упору. Перевірте, щоб вона не знімалася.

Увага: перед використанням очистіть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» та термос (якщо він використовується), як описано у главі «Чищення і догляд».



3 Вставте очищену трубку (за вашим вибором)

- у термос з молоком.

або

- безпосередньо у контейнер для молока.

*Примітка. Для забезпечення найкращого результату під час приготування капучино використовуване молоко має бути холодним.*

4 Підставте чашку під вузол видачі кави. Натисніть кнопку «».

**5** Машині потрібен деякий час для розігріву.

**6** Після нагрівання машина починає приготування капучино.

**7** На цьому етапі машина переходить до приготування спіненого молока; можна перервати приготування, натиснувши кнопку «ESC».

**8** Після видачі молока машина здійснює приготування кави; можна перервати приготування, натиснувши кнопку «ESC».

*Ви зможете насолодитися капучино як у барі.*

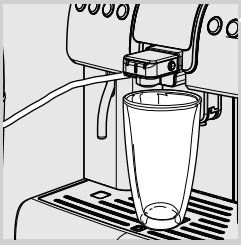
Після використання насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» почистіть насадку, як описано у главі «Очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»».
Витягніть контейнер або термос та, якщо це необхідно, почистіть його.

*Примітка. За бажанням можна активувати функцію «WARNING CLEANING», яка нагадає, коли машина буде потребувати очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore». Щодо активації цієї корисної функції див. програмування машини на стор. 38.*

## Латте-макіято

Машина дозволяє приготувати латте-макіято швидко, натиснувши лише одну кнопку.

Для приготування латте-макіято слід виконати всі операції, вказані для приготування капучино, до пункту 4.



Для латте-макіято радимо використовувати високі стакани, відповідним чином зміщуючи вузол видачі кави.

Коли машина буде готова, натисніть кнопку «» для запуску функції приготування латте-макіято.

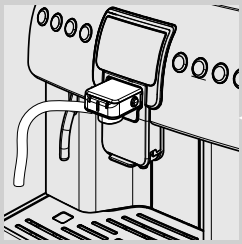
Машина готує латте-макіято автоматично.

Після використання насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» слід очистити її, як описано у розділі «Очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»» (Див. стор. 40).
Витягніть контейнер або термос та, якщо це необхідно, почистіть його.

## Використання молока

Машина дозволяє швидко приготувати капучино, латте-макіято та інші напої на основі молока, що додають смаку вашим моментам відпочинку.

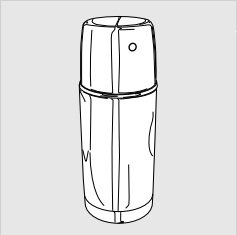
Для приготування можна використовувати термос, який іде у комплекті, або безпосередньо контейнер для молока, який можна придбати у дилера.



ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ МОЛОКА СЛІД ЗДІЙСНЮВАТИ ТАК, ЯК ЗАЗНАЧЕНО ВИРОБНИКОМ НА ОРИГІНАЛЬНІЙ УПАКОВЦІ. ВИРОБНИК НЕ БЕРЕ НА СЕБЕ ЖОДНИХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ У ВИПАДКУ ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКА, НЕ ПРИДАТНОГО ДЛЯ ХАРЧУВАННЯ.

Приготування напоїв з молоком можливе тільки за наявності насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

### Термос для молока (Додатково)



Машина обладнана термосом, що був розроблений і створений спеціально для покращення зберігання і уповільнення підвищення температури молока, що міститься в ньому. Термос призначений виключно для побутового використання, а не для безперервної роботи на кшталт професійного обладнання.

**Не використовуйте термос для зберігання молока в холодильнику;** його ізоляція не дозволяє холодильнику охолоджувати молоко і досягати ідеальної температури для зберігання. Рекомендується налити молоко, що не було використане і залишилося в термосі, в глечик, а потім помістити його в холодильник для належного зберігання.

Для підвищення продуктивності та подовження терміну зберігання ми радимо заливати в нього попередньо охолоджене молоко (приблизно 4°C).

*Примітка. Перед кожним використанням переконайтеся, що термос був правильно очищений і підданий гігієнічній обробці. Якщо в ньому зберігалося молоко, перед кожним використанням переконайтеся в тому, що молоко придатне для споживання.*

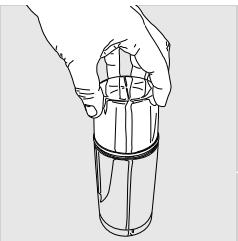
Заборонено використовувати термос для нагрівання будь-яких інших напоїв, крім молока.

Принаймні 1 раз на тиждень контейнер необхідно знімати для правильного очищення усіх компонентів; так можна буде підтримувати високий рівень гігієни напоїв, що готуються. Щоб правильно виконати очищення, зверніться до розділу «ОЧИЩЕННЯ ГЛЕКА ДЛЯ МОЛОКА» (див. стор. 43-45).

Увага: перед використанням очистіть термос, як описано у главі «Чищення і догляд». (див. стор. 39).

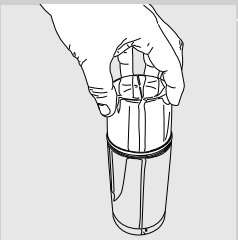
Молоко слід зберігати за низької температури. Термос дозволяє зберігати молоко поза холодильником протягом часу, необхідного для його

використання.
Температура молока, що зберігається у термосі за кімнатної температури 20°C, піднімається на 4÷6°C через 4 години. Ці орієнтовні дані слід брати до уваги при визначенні можливості використання молока з огляду на час його зберігання у термосі.

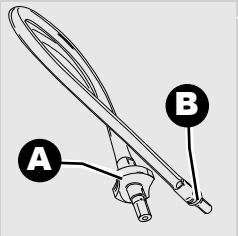


1 Витягніть кришку термоса, відкрутивши її.

2 Налийте молоко у термос. Рівень молока має бути не нижче позначки «MIN» і не вище позначки «MAX».



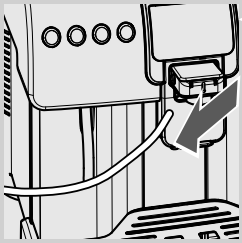
3 Вставте кришку у термос, закрутивши її.



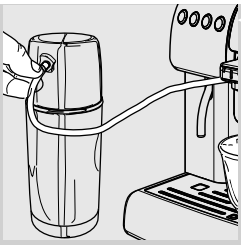

4 Щоб приєднати термос до насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», слід використовувати виключно трубку, що йде у комплекті.

Ця трубка має дві спеціальні муфти для оптимального функціонування. Це дві різні муфти: муфта «B» приєднується належним чином до насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», а муфта «A» — до термоса.

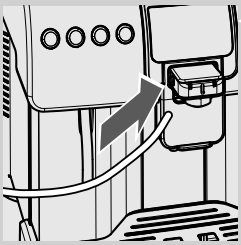
*Примітка. Муфти не можуть взаємно замінюватись: це спричинить пошкодження в системі.*



5 Витягніть всмоктувальну трубку, вмонтовану у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



6 Вставте муфту трубки у термос.

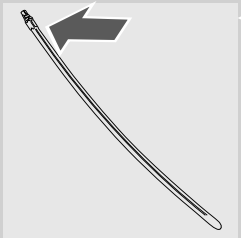


7 Вставте муфту у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

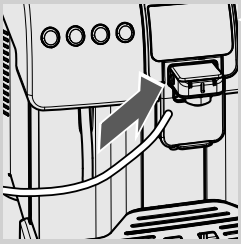
З цієї миті термос можна використовувати для приготування напоїв з молоком.

## Молочний контейнер

У машині можливо безпосередньо використовувати контейнер з молоком для приготування напоїв.



1 Для безпосереднього використання контейнера з молоком слід використовувати всмоктувальну трубку насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»; ця трубка має лише одну муфту.



2 Перевірте, чи правильно трубка вставлена у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Увага: в цьому випадку слід переконатися, що трубка чиста і ззовні, що дозволить уникнути контакту молока з брудом, наявним на зовнішній поверхні трубки.

3 Зніміть чисту всмоктувальну трубку та занурте її безпосередньо у контейнер.

*Примітка. Після використання витягніть трубку та помийте її належним чином. Поверніть контейнер до холодильника для правильного зберігання молока.*

## «ОСОБЛИВІ» напої

Машина виконана з можливістю приготування інших напоїв, які не представлені безпосередньо на панелі управління.

*Примітка. Після натискання кнопки «ESC», якщо напій не було обрано, машина повернеться до головного меню через 10 секунд.*

1 Натисніть кнопку «ESC», щоб увійти в меню.

2 На дисплеї з'явиться сторінка, яка покаже ці «особливі» напої.

3 Оберіть бажаний напій, натиснувши кнопку «CLEAN» або «».

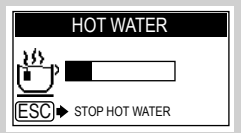
4 Обравши бажаний напій, натисніть кнопку «OK», щоб розпочати приготування.

*Для приготування бажаного напою зверніться до відповідного розділу. Примітка: якщо не було обрано напій, через 10 секунд машина повернеться на головний екран.*

*Для приготування напоїв з молоком встановіть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і термос (якщо це необхідно), після очищення, як зазначено у розділі «Чищення і догляд».*

## Подача кип'ятку

На початку подачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води, що створює небезпеку опіку. Трубка видачі кип'ятку може сильно нагріватися.




1 Натисніть кнопку «ESC», щоб увійти в меню.

2 Вставте контейнер під трубку кип'ятку.

3 Натисніть кнопку «OK», щоб розпочати приготування.

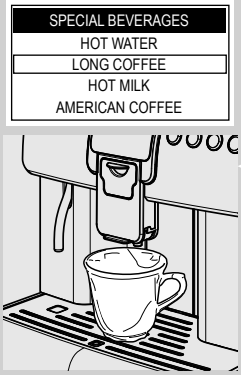
4 Після закінчення приготування заберіть контейнер з кип'ятком.

*Примітка. Можна перервати приготування, натиснувши кнопку «ESC».*

## Кава «лунго»

Ця програма дозволяє приготувати каву «лунго».

*Примітка. У цьому випадку можливе приготування тільки одного напою за раз.*




1 Натисніть кнопку «», щоб увійти в меню.

2 Натисніть кнопку «», щоб обрати «LONG COFFEE».

3 Підставте під вузол видачі кави відповідну чашку.

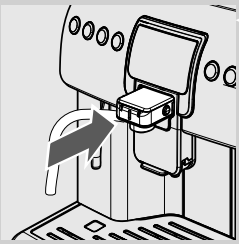
4 Натисніть кнопку «», щоб розпочати приготування.

5 Після завершення видачі приберіть чашку з кавою.

## Гаряче молоко

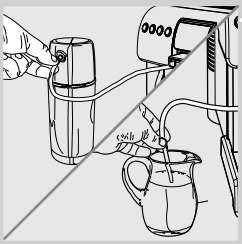
Ця програма дозволяє готувати гаряче молоко.

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.



1 Зніміть кришку з передньої частини.

2 Вставте насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» на місце до упору. Перевірте, щоб вона не знімалася.



3 Вставте очищену трубку (за вашим вибором)

- у термос з молоком.

або

- безпосередньо у контейнер для молока.

*Примітка. Для забезпечення найкращого результату під час приготування використовуване молоко має бути холодним.*

4 Натисніть кнопку «», щоб увійти в меню.

5 Натисніть кнопку «», щоб обрати «HOT MILK».

6 Підставте чашку під вузол видачі кави.

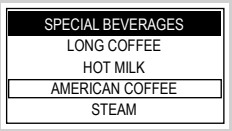
7 Підтвердіть, натиснувши кнопку «», щоб розпочати приготування.

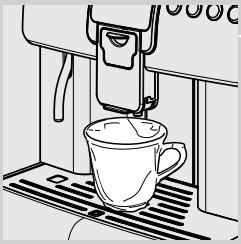
*Примітка. Можна перервати приготування, натиснувши кнопку «».*

8 Після завершення видачі приберіть чашку з молоком.

Після використання насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» слід очистити її, як описано у розділі «Очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»» (Див. стор. 40). Витягніть контейнер або термос та, якщо це необхідно, почистіть його.

## Кава по-американськи



Ця програма дозволяє приготувати каву по-американськи.

1 Натисніть кнопку «», щоб увійти в меню.

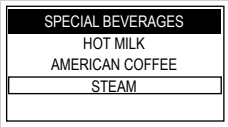
2 Натисніть кнопку «», щоб обрати «AMERICAN COFFEE».

3 Підставте чашку під вузол видачі кави.

4 Натисніть кнопку «», щоб розпочати приготування.

5 Після завершення видачі приберіть чашку з кавою.

## Пара



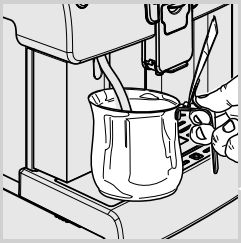

*Примітка. Ця функція звичайно деактивована і не є видимою. Її можна зробити видимою і доступною, тільки якщо активувати вручну при програмуванні напою:*

*BEVERAGE MENU -> SPECIAL BEVERAGES -> STEAM -> ON*

На початку подачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води, що створює небезпеку опіку. Трубка видачі пари може сильно нагріватися.

Ця програма дозволяє видавати пару для забезпечення нагрівання напою безпосередньо у контейнері.

*Примітка. Перед використанням трубки для нагрівання рідин слід прочистити її.*

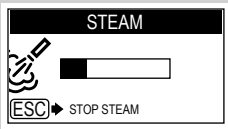


1 Натисніть кнопку «», щоб увійти в меню.

2 Натисніть кнопку «», щоб обрати «STEAM».

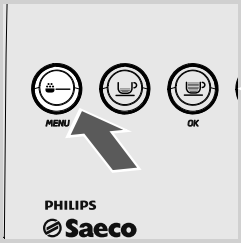
3 Підставте відповідну чашку під трубку кип'ятку і занурте трубку у рідину, що буде підігріватися.

4 Натисніть кнопку «», щоб розпочати приготування.




5 Припиніть подачу, натисніть кнопку «».

## Програмування напою




Можна індивідуалізувати налаштування кожного напою.

**1** Притримайте натиснутою кнопку «MENU» 5 секунд, щоб увійти в головне меню машини.

Після входу у режим програмування кнопки матимуть іншу функцію:

Кнопка «OK» = «*OK*» (підтверджує здійснений вибір або зміну)

Кнопка «CLEAN▲» = «▲» (для пролистування меню вгору)

Кнопка «▼» = «▼» (для пролистування меню вниз)

Кнопка «ESC» = «*ESC*» (підтверджує вихід з меню вибору)

MENU
BEVERAGE MENU
MACHINE MENU

**2** Натисніть кнопку «OK» для підтвердження вибору та доступу до «BEVERAGE MENU».

Це меню дозволяє встановити всі параметри приготування напоїв.

BEVERAGE MENU
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

### Лічильники приготованих напоїв

Це меню дозволяє контролювати, скільки напоїв було приготовано. Натискайте кнопку «▼», щоб перейти до опції «COUNTERS».

Натисніть кнопку «OK» для переходу та послідовного відображення кількості усіх приготованих напоїв.

BEVERAGE MENU
LATTE MACCHIATO
SPECIAL BEVERAGES
COUNTERS

Розділ, що відображується як остання опція меню «COUNTERS», дозволяє обнулити всі лічильники кількості напоїв, приготованих на даний момент. Це може знадобитися, щоб обнулити показники машини після здійснення технічного обслуговування.

COUNTERS
LATTE MACCHIATO
HOT MILK
COUNTERS RESET

## Характеристики напоїв

BEVERAGE MENU
ESPRESSO
COFFEE
CAPPUCCINO
LATTE MACCHIATO

Розглянемо приклад програмування індивідуалізованого капучино. Коли програмується готування кави (еспресо або лунго), параметри, що стосуються обробки молока, не показуються.

CAPPUCCINO
PREBREWING
COFFEE TEMPERATURE
COFFEE LENGTH
MILK QUANTITY

Натисніть кнопку «▼», щоб обрати «CAPPUCCINO», та кнопку «OK», щоб увійти в меню.

Далі розглядаються різні функції.

PREBREWING

Попереднє змочування: каву буде трохи змочено перед заварюванням, і це має призвести до повного розкриття смаку кави, яка стане чудовою.
OFF: без попереднього змочування.
LOW: активовано.
HIGH: довше, щоб підсилити смак кави.

COFFEE TEMPERATURE

Цей пункт дозволяє запрограмувати температуру для приготування кави.
LOW: низька температура.
NORMAL: стандартна температура.
HIGH: висока температура.

COFFEE LENGTH

Цей пункт дозволяє запрограмувати кількість кави, яка буде готуватися кожного разу при виборі цього напою. Шкальний індикатор дозволяє точно відрегулювати кількість кави, що буде видана.

Кнопка «CLEAN▲» = « ▲ » (для збільшення кількості кави у чашці).

Кнопка «▼» = « ▼ » (для зменшення кількості кави у чашці).

MILK QUANTITY

Цей пункт дозволяє запрограмувати кількість молока, яка буде видаватися кожного разу при виборі цього напою. Шкальний індикатор дозволяє точно відрегулювати кількість молока, що буде видана.

Кнопка «CLEAN▲» = « ▲ » (для збільшення кількості молока у чашці).

Кнопка «▼» = « ▼ » (для зменшення кількості молока у чашці).

## Параметри кип'ятку (BEVERAGE MENU - >SPECIAL BEVERAGES)

HOT WATER
WATER QUANTITY
DEFAULT

Ці налаштування дійсні тільки для програмування подачі кип'ятку.

WATER QUANTITY

Цей пункт дозволяє запрограмувати кількість води, яка буде видаватися кожного разу при натисканні відповідної кнопки. Шкальний індикатор дозволяє точно відрегулювати кількість води, що буде видана.

Кнопка «CLEAN» = « ▲ » (для збільшення кількості кип'ятку у чашці).

Кнопка « » = « ▼ » (для зменшення кількості кип'ятку у чашці).

## Активація пари (BEVERAGE MENU -> SPECIAL BEVERAGES)

Ці налаштування дійсні тільки для активації функції пари; після її активації меню буде готове і має бути активоване, як вказано на стор. 31.

SPECIAL BEVERAGES
HOT MILK
AMERICAN COFFEE
STEAM

Натисніть кнопку «», щоб обрати «STEAM», та кнопку «OK», щоб увійти в меню.

STEAM
OFF
ON

Натисніть кнопку «», щоб обрати «ON», та кнопку «OK», щоб активувати функцію пари.

STEAM
OFF
ON

Натисніть кнопку «ESC» один або кілька разів, щоб вийти.

## Параметри за промовчанням

DEFAULT

Для кожного напою можна перепрограмувати стандартні значення, задані виробником. Відразу після вибору цієї функції особисті налаштування будуть видалені.

## Програмування машини

Машина дозволяє індивідуалізувати налаштування її робочих параметрів.

**1** Тримайте натиснутою кнопку «MENU» 5 секунд, щоб увійти в головне меню машини.

Після входу у режим програмування кнопки матимуть іншу функцію:

Кнопка «OK» = «*OK*» (підтверджує здійснений вибір або зміну)

Кнопка «CLEAN ▲» = «▲» (для пролистування меню вгору)

Кнопка «▼» = «▼» (для пролистування меню вниз)

Кнопка «ESC» = «*ESC*» (підтверджує вихід з меню вибору)

**2** Натисніть кнопку «▼» і кнопку «OK» для підтвердження вибору та доступу до «MACHINE MENU».

## Загальне меню

**GENERAL MENU**

Для змінення налаштувань роботи машини.

- **TONE**

  Ця функція дозволяє включати і відключати звукову сигналізацію.

  - **OFF** — Щоб відключити звукові сигнали.
  - **ON** — Щоб включити звукові сигнали.

- **ECOMODE**

  Ця функція керує включенням наявних у машині бойлерів, щоб уможливити збереження енергії.

  - **OFF** — У цьому режимі при увімкненні машини будуть включені усі бойлери для негайного приготування усіх напоїв. У цьому режимі споживання енергії більше, оскільки машина завжди готова до використання.
  - **ON** — У цьому режими прі увімкненні машини включиться лише бойлер для кави. Машина споживатиме менше електроенергії, але вимагатиме більш часу для приготування напоїв з молоком.

- **STAND-BY SETTINGS**

  Для налаштування, через який час після останньої видачі машина перейде в режим енергозбереження.
  Час, встановлений за промовчанням, становить «через 30 хвилин».

  - **15 MINUTES**
  - **30 MINUTES**
  - **60 MINUTES**
  - **180 MINUTES**

  Після закінчення заданого часу машина перейде в режим енергозбереження.
  Щоб знову запустить машину, натисніть будь-яку кнопку. Виконавши діагностику функцій та попередній підігрів, машина знову буде готова до експлуатації.

- **CUP-WARM. SURFACE**

  Ця функція дозволяє ввімкнути/вимкнути нагрівач для чашок у верхній частині машини.

  - **OFF** — Щоб вимкнути нагрівач для чашок.
  - **ON** — Щоб увімкнути нагрівач для чашок.

## Меню дисплея

DISPLAY MENU

Це меню дозволяє налаштувати мову, яскравість і контрастність дисплея.

- LANGUAGE

  Це налаштування має фундаментальне значення для правильного регулювання параметрів машини в залежності від країни користувача.

  - ENGLISH

    Буде відображена мова, вибрана на цей час. Мову можна змінити за допомогою відповідних команд.

- BRIGHTNESS

  Щоб налаштувати правильну яскравість в залежності від освітленості приміщення.

- CONTRAST

  Щоб налаштувати правильну контрастність в залежності від освітленості приміщення.

## Меню води

WATER MENU

Це меню дозволяє налаштувати параметри правильного використання води для приготування кави.

- HARDNESS

  Щоб змінити налаштування жорсткості води в машині. Завдяки функції «Water hardness» можна буде пристосувати машину до ступені жорсткості води, яка використовується, щоб машина своєчасно вимагала виконання процедури зняття накипу.
  Визначте жорсткість води, як показано на стор. 12.

- ENABLE FILTER

  Щоб включити або відключити функцію попередження про необхідність заміни водяного фільтра. Якщо цю функцію включено, машина буде попереджати користувача, коли необхідно замінити водяний фільтр.
  OFF: попередження відключене.
  ON: попередження включене (це значення буде задане автоматично після виконання активації фільтра).

- ACTIVATE FILTER

  Щоб виконати активацію фільтра після його встановлення або заміни. Щоб правильно встановити і (або) замінити, зверніться до відповідної глави на стор. 14.

## Догляд

**MAINTENANCE**

Це меню дозволяє налаштувати усі функції для правильного виконання догляду за машиною.

**BREW GROUP CLEAN**

Ця функція дозволяє виконати цикл миття заварного пристрою (див. стор. 50).

**DESCALING**

Ця функція дозволяє виконати цикл зняття накипу (див. стор. 53).

**CAPPUCCINATORE CLEANING**

Ця функція дозволяє виконати цикл миття насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», який буде використовуватися для приготування напоїв, що містять молоко (див. стор. 43).
Примітка: це очищення важливе для правильного догляду і роботи насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і (або) термоса.

**START CLEANING**

Ця функція дозволяє запускати цикл очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», як описано в спеціальному розділі.

**WARNING CLEANING**

Ця функція дозволяє активувати сигналізацію на дисплеї, коли машині необхідний цикл очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

**OFF**

Таким чином сигналізація вимкнена.

**ON**

Таким чином сигналізація увімкнена; на дисплеї з’явиться повідомлення, коли машині необхідний буде цикл очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

## Заводські налаштування

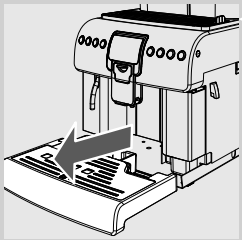
**FACTORY SETTINGS**

Ця функція дозволяє повернути усі заводські параметри.
Примітка. Цей розділ дозволяє повернути усі заводські параметри стосовно особистих налаштувань меню машини.

## Чищення і догляд

Деякі вузли вашого апарата знаходяться в контакті з водою та кавою під час використання, тому важливо регулярно чистити машину.
Для вашої машини Philips-Saeco Espresso це легко. Достатньо дотримуватись інструкцій, виведених на дисплей та описаних нижче.
Виконайте цю операцію перш ніж ваш апарат припинить роботу, тому що у цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

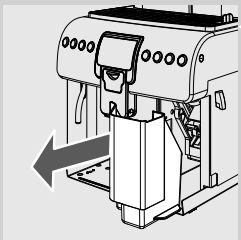
### Загальне очищення



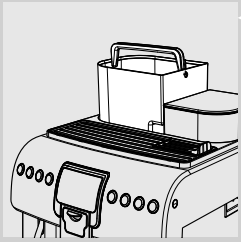
1 Щоденно, при увімкненій машині, спорожнюйте й очищайте контейнер для кавової гущі.

*Примітка. Радимо очищати поплавцевий показник та його гніздо для забезпечення ідеальної роботи.*

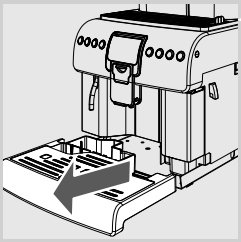
*Примітка. Інші операції з догляду й чищення можна виконувати, лише коли машина холодна та від'єднана від електричної мережі.*



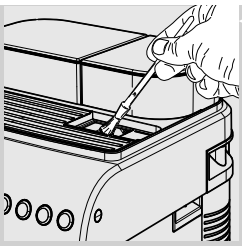
Не занурюйте машину у воду.
Не завантажуйте зйомні деталі у посудомийну машину (за винятком деталей насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»).
Не використовуйте для очищення загострені предмети або агресивні хімічні засоби (розчинники).
Для очищення апарата використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
Не сушіть машину і (або) її складові частини в мікрохвильовій і (або) звичайній печі.



2 Радимо щоденно очищати водяний бачок:
- Витягніть водяний фільтр «INTENZA+» (або зніміть маленький білий фільтр, якщо ви ще не встановили водяний фільтр «INTENZA+») з водяного бачка та вимийте його проточною питною водою;
- Встановіть водяний фільтр «INTENZA+» (або маленький білий фільтр, якщо ви ще не встановили водяний фільтр «INTENZA+») на місце, обережно натискаючи та одночасно повертаючи його;
- Заповніть бачок свіжою питною водою.



3 Щоденно спорожняйте й мийте піддон для крапель; цю операцію також слід виконувати, коли спливе поплавець.



4 При використанні щотижня очищуйте воронку для попередньо змеленої кави, використовуючи пензлик, що входить до комплекту постачання.

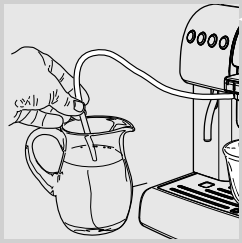
## Очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» (після кожного застосування)

Насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» потрібно очищувати після кожного застосування.

Якщо не чистити насадку перед та після кожного застосування, це зашкодить належному функціонуванню машини.
Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.

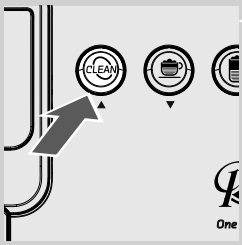
Для очищення необхідно виконати наступні дії:

1 Переконайтеся, що насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» має всі складові частини та вставлена вірно.



2 Вставте всмоктувальну трубку у глек, що містить чисту воду.

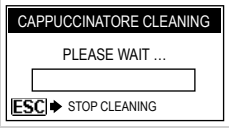
3 Підставте ємкість під вузол видачі кави.




4 При увімкненій машині натисніть кнопку «CLEAN».

5 Натисніть кнопку «OK» для запуску циклу очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

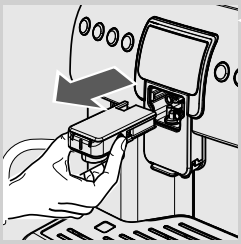
*Примітка. Щоб вийти з циклу у будь-який момент, натисніть кнопку «ESC».*




6 Машина виконує нагрівання системи.

Після нагрівання машина виконає цикл миття насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

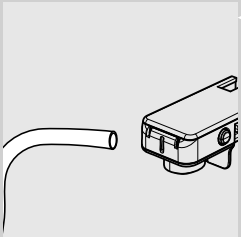
Дочекайтеся завершення циклу.



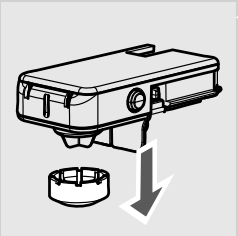
7 Тільки після завершення циклу натисніть кнопки, розташовані на боковій частині, та витягніть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

8 Закрийте кришку машини.

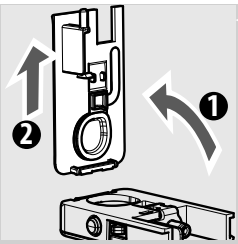
*Примітка. Радимо зняти насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore», якщо ви її не використовуєте, щоб зберегти її чистою.*



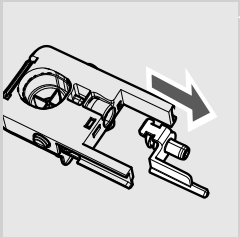
9 Витягніть всмоктувальну трубку з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



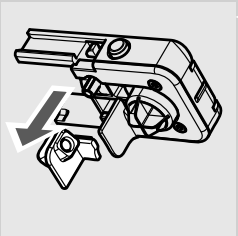
10 Витягніть кільце з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



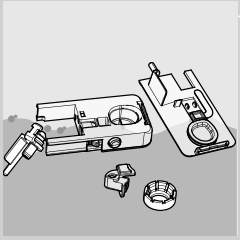
11 Поверніть кришку насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» та підніміть її, щоб зняти з корпуса насадки.



12 Витягніть клапан з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



13 Витягніть кріплення всмоктувальної трубки з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



14 Промийте деталі під проточною водою.

Переконайтеся, що наявний осад/накип від молока було прибрано.

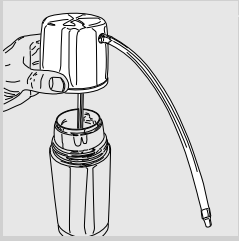
Після промивання зберіть всі частини у зворотному порядку.

*Примітка. За бажанням можна активувати функцію «WARNING CLEANING», яка нагадає, коли машина буде потребувати очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore». Щодо активації цієї корисної функції див. програмування машини на стор. 38.*

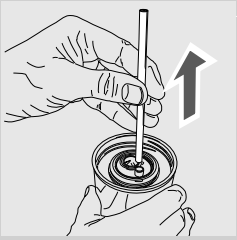
## Щоденне очищення термоса

Термос слід очищувати щоденно, щоб забезпечити правильну роботу.

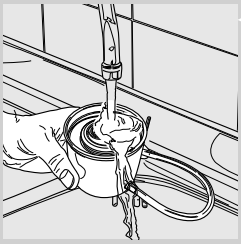
*Примітка. Для очищення термоса потрібно встановити насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore». Можна скористатись нагодою і одночасно провести також щоденне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».*



1 Поверніть кришку та відкрийте термос.



2 Витягніть внутрішню сталеву трубку, встановлену на кришці термоса. Промийте її у теплій проточній воді.



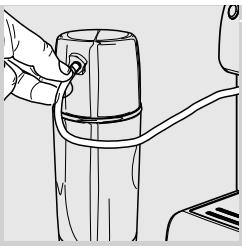
3 Помийте кришку термоса, не від'єднуючи зовнішню гумову трубку з пластиковою муфтою; обережно помийте внутрішню прокладку кришки.

Після того, як помили кришку термоса, встановіть на неї раніше від'єднану стальну внутрішню трубку, оскільки її відсутність перешкоджатиме спінюванню молока.

4 Промийте внутрішню частину термоса під теплою проточною водою.

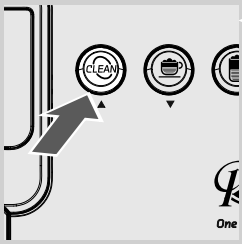
Переконайтеся, що наявний осад/накип від молока було прибрано.

5 Залийте всередину термоса свіжу воду і закрийте кришку.

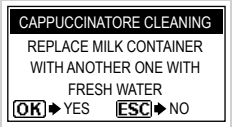


**6** Приєднайте термос до насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

**7** Підставте контейнер під вузол видачі.

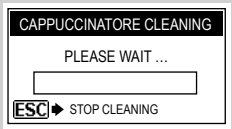



**8** При увімкненій машині натисніть кнопку «CLEAN».




**9** Натисніть кнопку «OK» для запуску циклу очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

*Примітка. Щоб вийти з циклу у будь-який момент, натисніть кнопку «ESC».*




**10** Машина виконує нагрівання системи.

Після нагрівання машина виконає цикл миття насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Дочекайтеся завершення циклу.

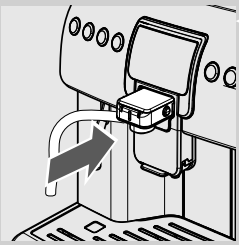
З цієї миті миття завершено.

Для більш глибокого очищення див. наступний розділ.

## Щомісячне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» +термоса (глибоке)

Щомісячна процедура по ретельному очищенню всіх складових частин насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і термоса виконується за допомогою миючого засобу Saeco, що додається до машини. Миючий засіб Saeco можна придбати у ваших місцевих продавців, в інтернет-магазині Philips за адресою http://shop.philips.com або в авторизованих сервісних центрах.

Якщо не чистити насадку перед та після кожного застосування, це зашкодить належному функціонуванню машини.
Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.



1 Переконайтеся, що насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» вставлена правильно.

2 Тримайте натиснутою кнопку «MENU» 5 секунд, щоб увійти в головне меню машини.

3 Натисніть кнопку «▼» та оберіть опцію «MACHINE MENU»; натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню.

4 Натисніть кнопку «▼» та оберіть опцію «MAINTENANCE»; натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню.

MAINTENANCE
BREW GROUP CLEAN
DESCALING
CAPPUCCINATORE CLEANING

5 Натисніть кнопку «▼», щоб перейти до опції «CAPPUCCINATORE CLEANING». Натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

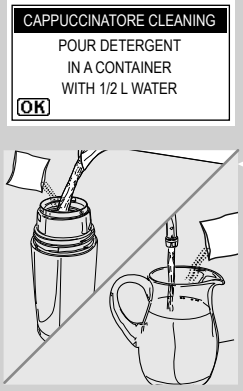
CAPPUCCINATORE CLEANING
WASH THE
CAPPUCCINATORE?
OK ➡ YES ESC ➡ NO

6 Натисніть кнопку «OK» для запуску циклу очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

*Примітка. За умови підтвердження цієї опції слід обов'язково завершити цикл. Натискайте кнопку «ESC» для виходу, поки не відобразиться логотип ROYAL.*

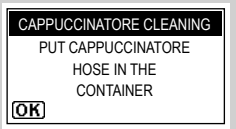
CAPPUCCINATORE CLEANING
REFILL
WATER TANK
OK

7 Наповніть водяний бачок і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.




**8** Вилийте пакетик розчину у термос або в контейнер з 1/2 (половиною) літру свіжої питної води.

**9** Почекайте, доки вміст пакетика повністю розчиниться, і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

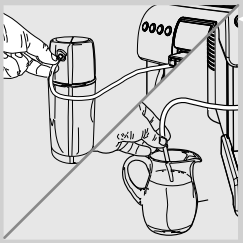



**10** Вставте очищену трубку (за вашим вибором)

- у термос.

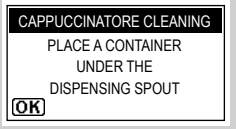
або

- безпосередньо у контейнер.

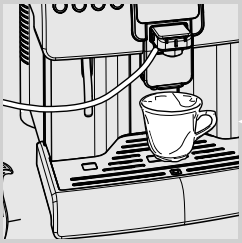


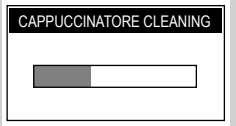
**11** Натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

Заборонено пити розчин, отриманий в результаті цього процесу. Розчин необхідно вилити.




**12** Підставте пусту ємкість об'ємом щонайменше 1 літр під вузол видачі і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.



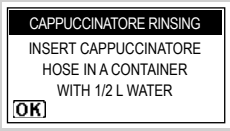



**13** Машина виконає цикл миття насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Шкальний індикатор показує етап миття.

Дочекатися автоматичного завершення циклу.

**14** Наповніть водяний бачок і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.




**15** Добре помийте:

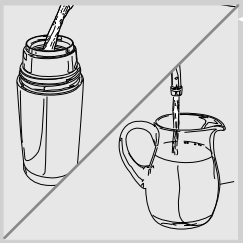
- термос

або

- контейнер,

що використовувався для розчину, і наповніть його 1/2 (половиною) літру свіжої питної води для промивання.

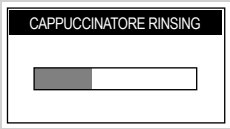
Спорожніть ємкість під вузлом видачі.



**16** Вставте всмоктувальну трубку в використовувану ємкість.

Натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

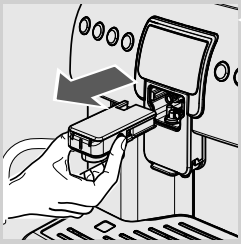
**17** Підставте пусту ємкість під вузол видачі і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.




**18** Машина виконає цикл промивання насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Шкальний індикатор показує етап промивання.

Дочекатися автоматичного завершення циклу. Машина повернеться до нормальної роботи.



**19** Натисніть кнопки, розташовані на боковій частині та витягніть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

**20** Промийте всі частини насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», як описано на стор. 41-42.

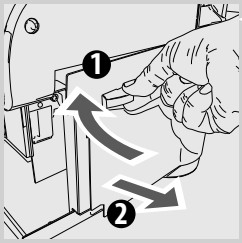
**21** Промийте всі частини термоса (якщо він використовувався), як описано на стор. 43.

*Примітка. Радимо зняти насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore», якщо ви її не використовуєте, щоб зберегти її чистою.*

## Заварний пристрій

### Щотижневе чищення заварного пристрою

*Заварний пристрій необхідно чистити кожного разу, коли наповнюється контейнер для кави в зернах, в усякому разі принаймні раз на тиждень.*

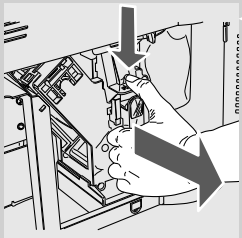



1 Вимкніть машину головним вимикачем і вийміть вилку з електричної розетки.

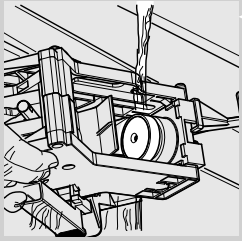
2 Витягніть контейнер для кавової гущі та піддон для крапель.

Відкрийте дверцята для обслуговування:

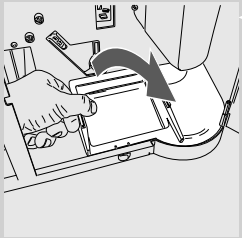
1) поверніть важіль на 90° за годинниковою стрілкою;
2) потягніть дверцята на себе.



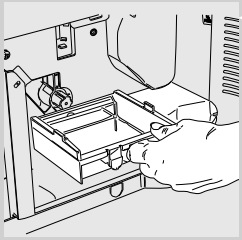
3 Вийміть заварний пристрій, тримаючи його за відповідну ручку та натискаючи кнопку «PRESS». Заварний пристрій можна мити лише теплою водою без миючого засобу.



4 Помийте заварний пристрій теплою водою; верхній фільтр мийте обережно. Перш ніж поставити заварний пристрій на місце, переконайтеся, що всередині камери приготування не залишилося води.

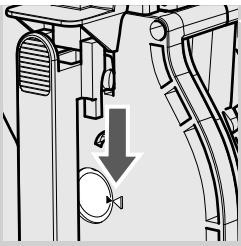


5 Підніміть внутрішній контейнер на задній панелі, щоб розблокувати його.

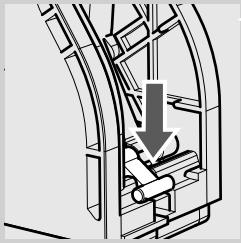


6 Вийміть внутрішній контейнер, помийте його та встановіть на місце.

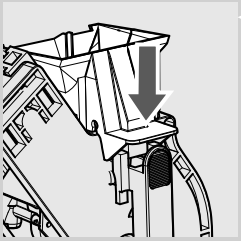
*Примітка. Під час встановлення контейнера виконайте процедуру, протилежну тій, що використовувалася для його виймання.*



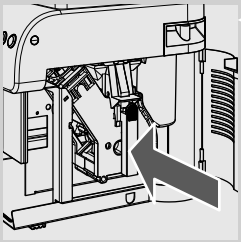
7 Переконайтеся, що заварний пристрій зупинений; обидві позначки повинні збігатися.
У протилежному випадку виконайте операцію, описану в пункті (8).



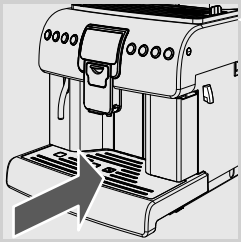
8 Переконайтеся, що важіль контактує з основою заварного пристрою.



9 Переконайтеся, що гачок для блокування заварного пристрою встановлено у правильне положення; щоб перевірити його положення, натисніть і тримайте кнопку «PRESS».



10 Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину і посадіть на защіпки, НЕ натискаючи кнопку «PRESS».



11 Вставте контейнер для кавової гущі та контейнер для крапель. Закрийте дверцята для обслуговування.

## Очищення заварного пристрою за допомогою «Засобу для видалення кавових масел»

Крім щотижневого очищення, радимо виконувати цей цикл очищення за допомогою «Засобу для видалення кавових масел» приблизно після приготування 500 чашок кави або раз на місяць. Ця операція завершує процес догляду за заварним пристроєм.
«Засіб для видалення кавових масел» для очищення заварного пристрою та «Maintenance Kit» можна придбати у вашого місцевого продавця або в інтернет-магазині Philips за адресою http://shop.philips.com, а також у авторизованих сервісних центрах.

Увага! «Засіб для видалення кавових масел» не має властивостей для зняття накипу. Для зняття накипу використовуйте спеціальний засіб Saeco та дотримуйтесь процедури, описаної у главі «Зняття накипу».

Цикл миття не можна переривати.
Під час цієї операції поруч має знаходитись людина.

Увага! Заборонено пити розчин, отриманий в результаті цього процесу. Розчин необхідно вилити.

1 Тримайте натиснутою кнопку «MENU» 5 секунд, щоб увійти в головне меню машини.

2 Натисніть кнопку «▼» і кнопку «OK» для підтвердження вибору та доступу до «MACHINE MENU».

MAINTENANCE
BREW GROUP CLEAN
DESCALING
CAPPUCCINATORE CLEANING

3 Натисніть кнопку «▼» та оберіть опцію «MAINTENANCE»; натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню.

4 Натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

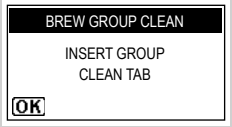
BREW GROUP CLEAN
PERFORM BREW
GROUP CLEANING?
OK ➡ YES ESC ➡ NO

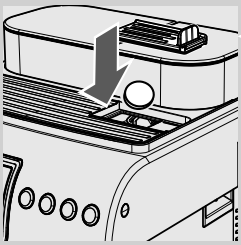
5 Натисніть кнопку «OK» для запуску циклу очищення пристрою.

*Примітка. За умови підтвердження цієї опції слід обов'язково завершити цикл. Натисніть кнопку «ESC» для виходу.*

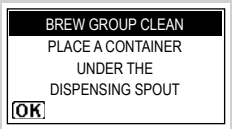
BREW GROUP CLEAN
REFILL
WATER TANK
OK

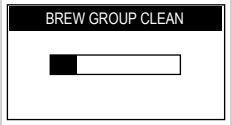
6 Наповніть водяний бачок і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.



7 Вставте таблетку для очищення води у воронку для попередньо змеленої кави і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.



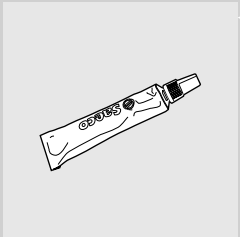




8 Поставте ємкість під вузол видачі кави і натисніть кнопку «OK» для підтвердження.

9 Цей цикл машина завершує автоматично.

*Примітка. По закінченні циклу машина повернеться до нормальної роботи.*

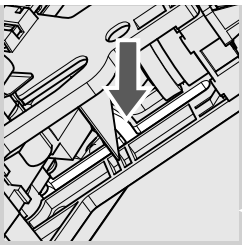
## Змащування заварного пристрою



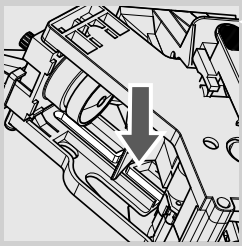
Змащуйте заварний пристрій приблизно після 500 чашок кави або раз на місяць. Мастило для змащування заварного пристрою та повний «Service Kit» можна придбати у вашого місцевого продавця або в інтернет-магазині Philips за адресою http://shop.philips.com, а також у авторизованих сервісних центрах.

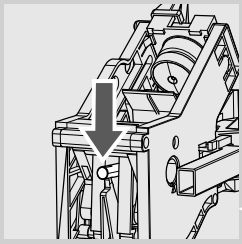
*Примітка. Для відображення кількості приготованих напоїв перейдіть до опції «COUNTERS» у меню «BEVERAGE MENU».*

*Перед змащуванням промийте заварний пристрій проточною водою згідно з інструкціями розділу «Щотижнева мийка заварного пристрою».*

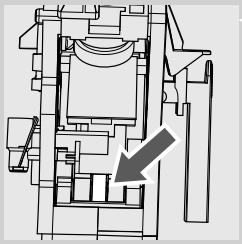


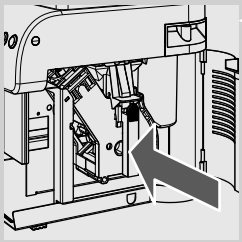
1 Змащуйте направляючі пристрою тільки мастилом Saeco. Нанесіть мастило рівномірно на обидві бокові направляючі.





2 Змастіть також вісь.





3 Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину і посадіть на защіпки, НЕ натискаючи кнопку «PRESS».

*Примітка. Докладні інструкції щодо підготовки заварного пристрою і установки його в машині розміщені на стор. 49 (пункти 7, 8, 9 і 10) розділу «Щотижневе очищення заварного пристрою».*

4 Вставте контейнер для кавової гущі та контейнер для крапель. Закрийте дверцята для обслуговування.

## Зняття накипу

Накип зазвичай є у воді, яка використовується у роботі машини. Його слід регулярно прибирати, оскільки він може закупорювати систему подачі води або кави у вашому апараті.
Для вашої машини Philips-Saeco це легко.
Точна електроніка показує на дисплеї машини (за допомогою зрозумілих значків), коли потрібно прибирати накип. Достатньо дотримуватися вказівок, наведених нижче.

Виконайте цю операцію перш ніж ваш апарат припинить роботу, тому що у цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco. Його склад було спеціально підібрано для оптимального підтримання продуктивності й функціональних можливостей машини протягом усього терміну її служби, а також для уникнення, за умов правильного використання, будь-яких відхилень від заданих властивостей напоїв, що готуються. Засіб для зняття накипу та повний «Maintenance Kit» можна придбати у вашого місцевого продавця або в інтернет-магазині Philips за адресою http://shop.philips.com, а також у авторизованих сервісних центрах.

Увага! Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

**1** Увімкніть машину кнопкою ON/OFF. Почекайте, поки машина закінчить процес промивання та підігріву.

Увага! Перш ніж налити засіб для зняття накипу, зніміть фільтр Intenza.

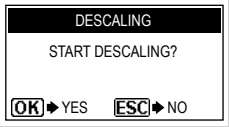
**2** Тримайте натиснутою кнопку «MENU» 5 секунд, щоб увійти в головне меню машини.

**3** Натисніть кнопку «▼» і кнопку «OK» для підтвердження вибору та доступу до «MACHINE MENU».

**4** Натисніть кнопку «▼» та оберіть опцію «MAINTENANCE»; натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню.

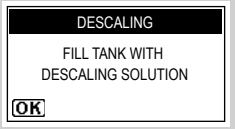
MAINTENANCE
BREW GROUP CLEAN
DESCALING
CAPPUCCINATORE CLEANING

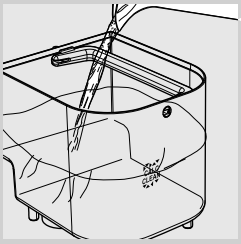
**5** Натисніть кнопку «▼» та оберіть опцію «DESCALING»; натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню.




**6** Натисніть кнопку «OK» для запуску циклу ЗНЯТТЯ НАКИПУ.

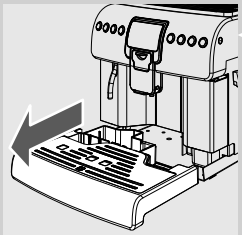
*Примітка. За умови підтвердження цієї опції слід обов'язково завершити цикл. Натисніть кнопку «ESC» для виходу.*



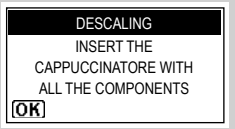
**7** Вилийте усю пляшку концентрованого засобу для зняття накипу виробництва Saeco у водяний бачок апарата і наповніть бачок свіжою питною водою до позначки CALC CLEAN.

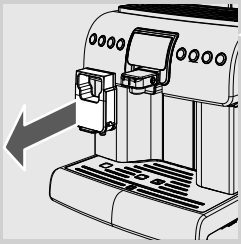
Знову вставте бачок в машину. Натисніть кнопку «OK».



**8** Спорожніть піддон для крапель від усіх наявних рідин та знову вставте в машину.

Натисніть кнопку «OK».



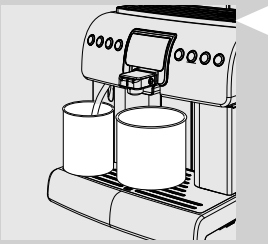



**9** Вставте насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» у машину повністю та витягніть вузол видачі кави.

Натисніть кнопку «OK».

*Примітка. Під час циклу зняття накипу витягніть всмоктувальну трубку з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».*

DESCALING
PLACE A CONTAINER
UNDER MILK AND HOT
WATER SPOUTS
OK



**10** Вставте контейнер під трубку кип'ятку, а містку ємкість — під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Натисніть кнопку «».

DESCALING
STEP 1/2
ESC PAUSE

*Примітка. Ємність контейнера має бути принаймні 1,5 літри.*
*Якщо у вас немає контейнера вказаної ємності, зупиніть цикл, натиснувши кнопку «», спорожніть контейнер, знову підставте його під вузол видачі і знову запустіть цикл, натиснувши кнопку «».*

**11** З цієї миті машина почне подачу засобу для зняття накипу через певні інтервали (хід виконання циклу показуватиме шкальний індикатор).

DESCALING
RINSE TANK &
FILL WITH FRESH WATER
OK

**12** Коли розчин в бачку закінчиться, машина повідомить, що потрібно спорожнити та промити бачок свіжою питною водою.

**13** Добре сполосніть бачок і наповніть його свіжою питною водою.

Вставте бачок в машину. Натисніть кнопку «».

**14** Спорожніть ємкість, яку використовували для збирання рідини, що витікала з машини.

DESCALING
EMPTY DRIP TRAY
OK

**15** Спорожніть піддон для крапель від усіх наявних рідин та знову вставте в машину.

Натисніть кнопку «».

DESCALING
INSERT THE
CAPPUCCINATORE WITH
ALL THE COMPONENTS
OK

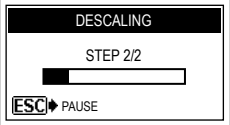
**16** Перевірте, чи вставлена в машину насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Натисніть кнопку «».

DESCALING
PLACE A CONTAINER
UNDER MILK AND HOT
WATER SPOUTS
OK

**17** Вставте контейнер під трубку кип'ятку, а містку ємкість — під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

Натисніть кнопку «».




**18** Машина виконає цикл промивання.

*Примітка. Етап промивання вимагає використання певної кількості води, заданої на заводі. Це забезпечує оптимальний цикл промивання, який гарантує приготування напоїв в оптимальних умовах. Вимога наповнити бачок під час виконання циклу промивання є нормальною частиною цієї процедури.*

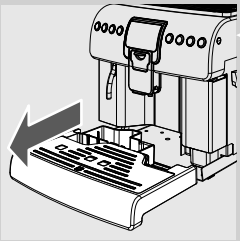
*Примітка. Цикл полоскання можна призупинити, натиснувши кнопку «ESC»; щоб відновити цикл, натисніть кнопку «OK». Це дозволить спорожнити ємкість або ненадовго відлучитися.*

**19** Після завершення циклу промивання машина виконує цикл нагрівання й ополіскування для приготування напоїв.

**20** Спорожніть ємкості, які використовували для збирання рідини, що витікала з машини, і знову підставте їх під вузол подачі.

**21** Тепер машина готова до використання.

*Примітка:*
- *розчин для зняття накипу належить утилізувати відповідно до вказівок виробника і (або) норм, чинних у країні використання;*
- *після виконання циклу зняття накипу:*
  1 *вимийте заварний пристрій, як описано в розділі «Заварний пристрій» глави «Чищення і догляд»;*
  2 *з промиванням насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» під проточною водою.*



Перш ніж виконувати цикл зняття накипу, злийте рідину з піддону для крапель.

## «Повідомлення на РК-дисплеї»

| Керівне повідомлення, що відображується | Як скинути повідомлення |
|---|---|
| CLOSE<br>SIDE DOOR | Щоб машина могла працювати, необхідно закрити дверцята для обслуговування. |
| INSERT DRIP TRAY | Вставте піддон для крапель. |
| INSERT COFFEE<br>GROUNDS DRAWER | Вставте контейнер для кавової гущі. |
| CLOSE<br>HOPPER DOOR | Закрийте й правильно розташуйте внутрішню кришку бункера для кави в зернах, щоб уможливити приготування напоїв. |
| REFILL<br>WATER TANK | Витягніть бачок і наповніть його свіжою питною водою. |
| INSERT BREW GROUP | Вставте на місце заварний пристрій. |
| INSERT<br>CAPPUCCINATORE | Вибрана операція, яка вимагає використання молока. Встановіть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» на машину, як зазначено у цій інструкції. |
| INSERT VALVE INTO<br>CAPPUCCINATORE | Вибрана операція, яка вимагає використання молока. Вставте у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» раніше знятий клапан, як зазначено у цій інструкції (пункт 12 стор. 42). |
| ADD COFFEE | Наповніть бункер для кави кавою в зернах. |

| Керівне повідомлення, що відображується | Як скинути повідомлення |
|---|---|
| ROYAL CALC CLEAN | Машина вимагає виконання циклу зняття накипу.<br>З цим повідомленням можна і далі користуватися машиною, але з ризиком для її доброго функціонування.<br>Пам'ятайте, що пошкодження, спричинені незняттям накипу, гарантією не покриваються. |
| ROYAL | Машина вимагає замінити водяний фільтр Intenza на новий.<br>Виконайте заміну фільтра, як описано на стор. 14.<br><br>Ця сигналізація відображується, лише якщо функція «Enable Filter» встановлена на «ON». (Див. стор. 37). |
| ROYAL | Машина сигналізує, що через декілька циклів необхідно буде спорожнити шухлядку для кавової гущі.<br>Це повідомлення дозволяє подальше приготування напоїв. |
| EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER | Вийміть контейнер для кавової гущі та спорожніть гущу у придатну ємкість.<br>Примітка: контейнер для кавової гущі слід спорожняти, лише коли того вимагає машина, і остання увімкнена. Спорожнення цього контейнера при вимкненій машині не дозволяє машині реєструвати спорожнення. |
| | Блимає червоний світлодіод. Машина в режимі енергозбереження.<br><br>Можна змінити налаштування режиму енергозбереження (див. стор. 36).<br><br>Натисніть кнопку «⏻» |
| RESTART TO SOLVE | Трапилася подія, що вимагає перезапуску машини. Запишіть код (E xx), що з'явиться внизу.<br>Вимкніть і через 30 секунд знову увімкніть машину. Якщо проблема повториться, зв'яжіться з сервісним центром. |
| DESCALING<br>DESCALING NEEDED. DESCALE?<br>OK ESC | Якщо панель екрана з'являється після запуску машини, це означає, що необхідно зняти накип.<br>Натисніть кнопку «OK», щоб увійти в меню зняття накипу та див. відповідний розділ.<br>Натискання кнопки «ESC» дозволяє продовжити використання машини.<br>Пам'ятайте, що пошкодження, спричинені незняттям накипу, гарантією не покриваються. |

## Вирішення проблем

| Прояви | Причина | Способи усунення |
|---|---|---|
| Машина не вмикається. | Машина не підключена до електричної мережі і (або) вимикач встановлено на «0». | Підключіть машину до електричної мережі і (або) встановіть вимикач на «I». |
| Кава недостатньо гаряча | Холодні філіжанки. | Підігрійте філіжанки гарячою водою. |
| | Нагрівач для чашок вимкнений | Увімкніть нагрівач для чашок та дочекайтесь нагрівання філіжанок. |
| У кави мало пінки. **(Див. примітку)** | Непридатний купаж, або смажені кавові зерна не дуже свіжі, або дуже грубо змелені. | Змініть купаж кави або відрегулюйте помел, як описано в розділі «Регулювання кавомолки». |
| Машина витрачає забагато часу на підігрів, або кількість води, що виходить з трубки, обмежена. | Водяна система машини засмічена вапняним накипом. | Зніміть накип в машині. |
| З насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» виходять бульбашки під час подачі молока. | Муфти трубок під'єднані неправильно і не повністю вставлені у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і (або) термос. | Повністю вставте всмоктувальну трубку у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і (або) термос (якщо він використовується). |
| З насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» іде пара, коли вона підключена до термоса і (або) коли всмоктується молоко. | Закінчилось молоко всередині термоса і (або) всередині контейнера. | Перевірте наявність молока і за необхідності знову наповніть термос або замініть контейнер з молоком на новий. |
| | Відсутня внутрішня трубка термоса. | Вставте трубку у кришку термоса. |
| Неможливо вийняти заварний пристрій. | Заварний пристрій не на місці. | Увімкніть машину. Закрийте дверцята для обслуговування. Заварний пристрій автоматично повернеться в початкове положення. |
| | Контейнер для кавової гущі вставлено. | Перш ніж виймати заварний пристрій, вийміть контейнер для кавової гущі. |
| Машина меле, але кава не витікає. **(Див. примітку)** | Забруднився заварний пристрій. | Очистіть заварний пристрій (розділ «Заварний пристрій»). |
| | Забруднився вузол видачі. | Очистіть вузол видачі. |
| Кава дуже водяниста. **(Див. примітку)** | Занадто маленька доза | Відрегулюйте кількість кави для помелу. |
| Кава витікає повільно. **(Див. примітку)** | Кава занадто тонко змелена. | Змініть купаж кави або відрегулюйте помел, як описано в розділі «Регулювання кавомолки». |
| | Забруднився заварний пристрій. | Очистіть заварний пристрій (розділ «Заварний пристрій»). |
| Кава витікає з зовнішньої сторони вузла видачі кави. | Вузол видачі кави забився або встановлений неправильно. | Очистіть вузол видачі кави та його випускні отвори.<br>Встановіть вузол видачі кави правильно. |

Примітка. Ці проблеми можуть бути нормальним явищем після зміни купажу кави або після першого встановлення.

Звертайтеся в наш центр обслуговування клієнтів за телефоном, вказаним на останній сторінці цього документа, для вирішення будь-яких проблем, не перелічених у таблиці, або коли пропоновані рішення не вирішують проблеми.

## Технічні характеристики

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.

| | |
|---|---|
| Номінальна напруга - Номінальна потужність - Живлення | Див. етикетку на внутрішньому боці дверцят |
| Матеріал корпусу | Термопласт/Метал |
| Габаритні розміри (д x в x г) (мм) | 336 x 380 x 450 |
| Вага | 15 кг |
| Довжина шнура | 1,2 м |
| Панель управління | На передній частині |
| Насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» | Спеціально для капучино |
| Водяний бачок | 2,2 л - витягується |
| Місткість бункеру для кави (г) | 320 |
| Місткість шухлядки для кавової гущі | 19 |
| Тиск у насосі | 15 бар |
| Бойлер | Нержавіюча сталь |
| Запобіжні пристрої | Термостати/Термозахист |

## Утилізація

- Прилади, що більш не використовуються, виводьте з експлуатації.
- Вийміть вилку з розетки й відріжте електричний шнур.
- Після закінчення його строку служби доставте прилад на відповідне підприємство зі збору відходів.

Цей вироб відповідає вимогам Директиви ЄС 2002/96/ЄС.

Знак на виробі або його упаковці вказує на те, що цей вироб не можна вважати побутовими відходами. Замість цього його належить здати в відповідний прийомний пункт відходів для переробки електричного та електронного обладнання.
Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля й здоров'я людей, що інакше могли б бути спричинені неналежним поводженням з цим виробом як з відходами. За більш детальною інформацією щодо утилізації цього виробу звертайтеся в місцеві органи влади, місцеву службу утилізації побутових відходів або торгову точку, де ви придбали цей вироб.

## Допомога

Ми запевняємо вас, що ви будете задоволені своєю кавомашиною для виготовлення еспресо Philips Saeco.
Якщо ви ще цього не зробили, зареєструйте ваше придбання за адресою www.philips.com/welcome. Таким чином ми зможемо залишатись у контакті з вами та надсилати нагадування про операції з чищення та зняття накипу.

Для очищення та зняття накипу використовуйте тільки засоби SAECO. Ви можете придбати ці та інші запчастини у дистриб'ютора, в авторизованому сервісному центрі або в on-line у магазині Philips, вказавши один з наступних кодів:

Засіб для зняття накипу: CA6700
Фільтр «Intenza+»: CA6702
Засіб для видалення кавових масел: CA6704
Очищення системи циркуляції молока: CA6705

- NL http://shop.philips.nl
- BE http://shop.philips.be
- FR http://shop.philips.fr
- DK http://shop.philips.dk
- DE http://shop.philips.de
- ES http://shop.philips.es або http://tienda.philips.es
- IT http://shop.philips.it
- SE http://shop.philips.se

Якщо у вас є питання щодо вашого апарата, стосовно встановлення, використання, чищення та зняття накипу, див. дану інструкцію з експлуатації або шукайте останні оновлення на сайті www.philips.com/support.

Або можете зателефонувати за номером служби підтримки клієнтів, вказаним на останній сторінці цього документа.

Наш кваліфікований обслуговуючий персонал допоможе вам та у разі необхідності вирішить проблему телефоном, надавши вам, наскільки це можливо, рішення вже під час вашого дзвінка. Якщо це неможливо, ми допоможемо вам здійснити необхідні операції з ремонту за найкоротший час та якнайдешевше.

# CONSUMER RELATIONS DESKS

For Downloads & FAQ's visit our Customer Support Website: www.philips.com/support

**Argentina:**.....0800-888-7532 (número gratuito)
**Australia:**.....1300 363 391 option 3 (toll free)
**Bahrain:** .....+973 17700424
**Baltics:** .....
.....**Estonia:** 8000100288 (tasuta)
.....**Latvia:** 6616 3264 (pašvaldību līmenis)
.....**Lithuania:** 8 5 214 0294 (vietinis tarifas)
**Belgium:**.....070 700 036 (€ 0,15 p/min)
**Brazil:** .....0800 701 0203 (Demais localidades)
.....(11) 2121 0203 (Grande São Paulo)
**Bulgaria:** .....+359 02 4916274 (национални тарифа)
**Canada:** .....1-800 371 7597 (local toll free)
**Czech Republic:**.....228880896 (vnitrostátní sazby)
**China:** .....4008 800 008
**Croatia:** .....+385 (01) 777 66 02
**Denmark:** .....35 44 41 30 (lokal takst)
**Germany:** .....0800 000 7520 (für Anrufe aus dem deutschen Festnetz, kostenfrei) –
.....0180 501 06 71 (für Anrufe aus dem deutschen Mobilfunknetz kostenpflichtig, max. 0,42 €/Min)
**España:**.....902881082 (0,10€ establecimiento de llamada + 0,08€/min)
**France:**.....0157324051 (tarif national)
**Greece:** .....2111983029
**Hong Kong:** .....852 2619 9663
**Israel:**.....03-6458844
**Iran:** .....+98 21 2227 9353
**Ireland:** .....08 18 21 01 41 (National call)
**Italy:** .....02 45279074 (tariffa nazionale)
**Japan:** .....813-3-3555-0156
**Korea:** .....080-600 6600 (toll free)
**Kuwait:** .....1 80 35 35.
**Lebanon:** .....961 1 684900
**Luxembourg:** .....24871095 (tarif national/nationaler Tarif)
**Magyarország:** .....(061) 700 8152 (nemzeti mérték)
**Malaysia:** .....1800 880 180
**Mexico:** .....01800 504 6200 (número gratuito)
**Netherlands:**.....0900 202 11 77 (€ 0,10/min*)
**Norway:** .....22971950 (nasjonale Tariffnr.)
**Österreich:** .....0800 180 016 (für Anrufe aus dem österreichischen Festnetz, kostenfrei)
.....0820401132 (für Anrufe aus dem österreichischen Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
**Poland:** .....22 397 15 06 (Stawkę lokalną)
**Portugal:** .....707780226 (0,12€ (0,30€ móvel))
**Romania:** .....031 6300043 (accesibil din orice rețea, cu tarif local)
**Russia/Россия:** .....+7 495 961-1111 (без выходных) - 8 800 200-0880 (без выходных, звонок бесплатный, в т.ч. с мобильных телефонов)
**Singapore:** .....+65 68823999
**Slovenija:** .....01 888 83 13 (nacionalnih tarif)
**Slovenská republika:** ..2 332 155 70 (vnútroštátne tarifa)
**Suomi:** .....09 88 62 50 41 (kansallisten kutsu)
**South Africa:** .....021-425 6169
**Sverige:** .....0857929067 (nationella samtal)
**Switzerland:** .....0800 002 050 (für Anrufe aus dem schweizer Festnetz, kostenfrei) +
.....0848 000 292 (für Anrufe aus dem schweizer Mobilfunknetz kostenpflichtig , Preis variiert je nach Mobilfunkanbieter)
**Ukraine:** .....0-800-500-697 (усі дзвінки з стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)
**United Arab Emirates (Dubai):** +971 4 2310300
**United Kingdom:** .....0844 338 04 89 (0,05GBP/minute)
**USA:** .....1-800-933-7876 (toll free)
**Taiwan:** .....0800 231099
**Thailand:** .....+6626528652

15003034 Rev.06 del 15-07-12



Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.

PHILIPS

www.philips.com/saeco